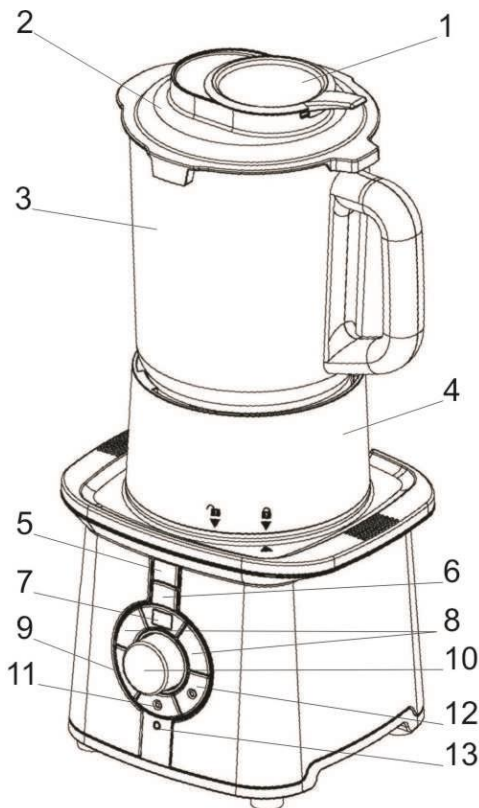


SB1600E



SL	Navodila za uporabo	2
HR	Upute za uporabu	6
SRB MNE	Uputstvo za upotrebu	11
MK	Упатства за употреба	16
EN	Instruction manual	21
HU	Használati utasítás	25
PL	Instrukcja obsługi	30
RO	Manual de utilizare	35
SK	Návod na obsluhu	39
CZ	Návod na použití.....	43
UK	Інструкція з експлуатації	47
RU	Инструкция по эксплуатации	52

Splošni opis



1. Merilna posodica
2. Pokrov
3. Stekleni vrč
4. Mešalna enota
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Stikalo za mešanje
7. Zaslon
8. Stikala za nastavev časa kuhanja
9. Stikalo za hitro segrevanje
10. Gumb za upravljanje mešala
11. Stikalo za rahlo vretje
12. Stikalo za počasno segrevanje
13. Kontrolna lučka

Pomembno

Pred prvo uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.



Nikoli se ne dotikajte površin, označenih s tem simbolom. Med delovanjem aparata se te površine močno segrejejo. Nevarnost opeklin. Otrok ne puščajte blizu.

Nevarnost

Motorne enote ne potaplajte v vodo ali spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. Poškodovan priključni kabel sme zamenjati le podjetje Gorenje, Gorenjev pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.

Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.

Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi, kot tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

V primeru, da se motor med delovanjem preneha vrteti, ugasnite aparat in ga izklopite iz omrežja za vsaj 30 sekund. Po preteku tega časa napravu vklopite in ponovno poskusite mešati.

Aparata ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

Pozor

Aparat postavite na ravno in stabilno površino.

Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Aparat uporabljajte le v zaprtih prostorih.

Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Gorenje posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.

Priprava za uporabo

Pred prvo uporabo pomijte vrč in njegov pokrov v topli vodi z nekaj detergenta. Vrč izperite in temeljito posušite. Mešalnik deluje zelo hitro. Motor poganja sekljalnik/rezilo z visoko hitrostjo, da je hrana temeljito sesekljana oz. zmlata. Prepričajte se, da je mešalnik med uporabo vedno postavljen na ravno, čisto in suho površino. Pred vklopom aparata preverite, če vrč trdno stoji na ohišju motorja.

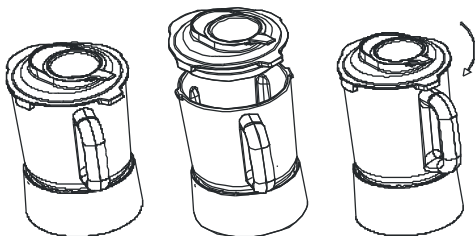
Sestavljanje in razstavljanje aparata

Merilna posodica



Merilno posodo vstavite v odprtino na pokrovu, tako da je ročaj posodice poravnan z ročajem steklenega vrča.

Pokrov



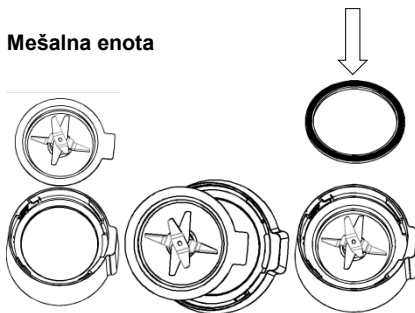
Slika 1

Slika 2

Slika 3

Pokrov vstavite, kot je prikazano na slikah.

Mešalna enota



Slika 1

Slika 2

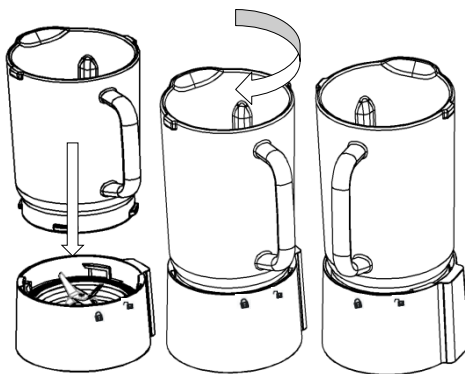
Slika 3

Vstavite nož, kot prikazujta slika 1 in slika 2. Najprej vstavite kvadratni del in nato nežno spustite nož v ležišče.

Vstavite tesnilo, kot prikazuje slika 3. Pred namestitvijo preverite tesnilo ter ga v primeru poškodb zamenjajte.

Za boljše tesnjenje naj bo tesnilo rahlo vlažno.

Stekleni vrč



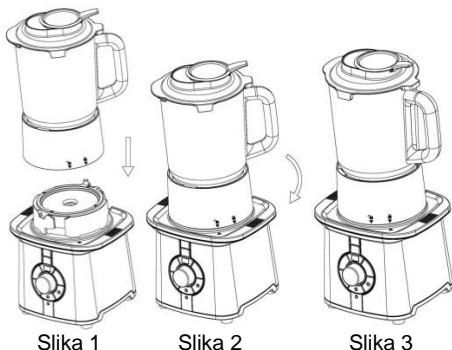
Slika 1

Slika 2

Slika 3

Stekleni vrč vstavite v mešalno enoto, kot prikazuje slika 1. Ročaj vrča naj bo poravnan z znakom odprte ključavnice na mešalni enoti. Ko je vrč vstavljen, ga zavrtite, kot prikazuje slika 2. Ko je ročaj steklenega vrča poravnan z znakom zaprte ključavnice na mešalni enoti, je stekleni vrč nameščen.

Motorna enota



Slika 1

Slika 2

Slika 3

Mešalno enoto namestite, kot prikazuje slika 1. Simbol odprte ključavnice na mešalni enoti naj bo poravnan s puščico na motorni enoti. Ko je mešalna enota nameščena, jo zavrtite, kot prikazuje slika 2. Ko je simbol zaprte ključavnice na mešalni enoti poravnan s puščico na motorni enoti, je aparat pripravljen za obratovanje.

Za razstavljanje uporabite obratni vrstni red.

Uporaba aparata

Uporaba aparata kot mešalnika

Aparat vklopite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (5). Ko je aparat vklopljen, kontrolna lučka (15) sveti.

V stekleni vrč vstavite hrano, ki jo želite sesekljati oz. zmešati.

Oznake prostornine na vrču naj Vam bodo v pomoč. Da ne bi vsebina med mešanjem tekla čez rob, nikoli ne presežite oznake 1750 ml. Na vrč postavite pokrov ter merilno posodo.

POZOR: Aparat naj ne deluje neprekinjeno več kot 60 sekund. Nikoli ne vklopite aparata, ko je prazen.

Za nekaj sekund nastavite gumb za upravljanje mešala (10) na katerokoli stopnjo. Izklopite aparat ter preverite hrano. Mešanje/sekljanje je hiter proces. Pazite, da hrane preveč ne zmečkate. Oznaka "P" se uporablja za boljši nadzor pri krajšem sekljanju/mešanju. V položaju "P" morate gumb za upravljanje mešala (10) ves čas držati.

Aparat se bo zaustavil takoj, ko spustite gumb za upravljanje mešala (10). Položaj "P" uporabite, ko ne želite preveč zmečkati hrane.

Če želite dodajati sestavine med mešanjem, lahko odstranite merilno posodico (1) in jih dodate skozi odprtino v pokrovu.

NE UPORABLJAJTE APARATA, če pokrov ni ustrezno nameščen.

Uporaba aparata kot kuhalnika

Aparat vklopite s pritiskom na tipko za vklop/izklop (5). Ko je aparat vklopljen, kontrolna lučka (15) sveti.

V stekleni vrč vstavite hrano, ki jo želite kuhati.

Oznake prostornine na vrču naj Vam bodo v pomoč. Da ne bi vsebina med kuhanjem tekla čez rob, nikoli ne presežite oznake 1400 ml. Na vrč postavite pokrov ter merilno posodo.

S pritiskom na gumba "+" ali "-" nastavite zeleni čas kuhanja.

S pritiskom na "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" ali "HIGH" nastavimo temperaturo kuhanja in zaženemo program.

Program "SIMMER/SAUTÉ" je namenjen pogrevanju ali počasnem kuhanju hrane in segreje hrano na 80 – 85 °C.

Program "LOW" je namenjen počasnemu kuhanju. Sestavine se segrevajo počasneje in hrana se kuha ob rahlem vretju.

Program "HIGH" je namenjen hitremu kuhanju. Sestavine se segrejejo hitreje. Vretje je intenzivnejše. Po 20 minutah intenzivnega vretja se temperatura samodejno zmanjša in kuhanje poteka pri nižji temperaturi.

Med kuhanjem lahko spreminjate temperaturo s pritiskom na "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" ali "HIGH". Prav tako lahko s pritiskom na "+" ali "-" podaljšate ali skrajšate čas kuhanja.

Če želite sestavine premešati med samim kuhanjem, uporabite gumb "STIR".

Aparat s šestimi kratkimi zvočnimi signali sporoči, ko se čas kuhanja izteče in se avtomatično

prestavi v program zadrževanja temperature. V programu za zadrževanje temperature kontrolna lučka (15) sveti z belo svetlobo. V programu za zadrževanje temperature lahko z gumbom "STIR" sestavine premešate ali sesekljate.

Maksimalni čas programa za vzdrževanje temperature je 40 min. Po preteku tega časa se aparat izklopi.

POZOR: Zaradi varnosti gumb za upravljanje mešala (10) ne deluje takrat, ko aparat uporabljate kot kuhalnik.

Kuhanje končate s pritiskom na On/Off stikalo (5).

Primer kuhanja bučkine juhe:

V aparat dajte maslo.

S pritiskom na stikalo za vklop/izklop (5) vklopite aparat.

S pritiskom na gumba "+" ali "-" nastavite želeni čas kuhanja.

Nastavite temperaturo kuhanja na "LOW".

Ko se maslo stopi, dodajte čebulo. S pritiskom na gumb "STIR" jo sesekljajte.

Ko čebula postekleni, dodajte na kose narezano bučo in jušno osnovo. Pazite, da količina v vrču ne preseže oznake 1400 ml.

Temperaturo kuhanja prestavite na "HIGH" in s "+" ali "-" nastavite želeni čas kuhanja.

Juho po želji začinite.

Dve minuti pred koncem kuhanja dodajte smetano za kuhanje in s pritiskom na "STIR" juho premešajte oz sesekljajte.

Čiščenje

Aparat razstavite, kot je opisano v poglavju Sestavljanje in razstavljanje aparata.

Po vsaki uporabi pomijte merilno posodo, pokrov, stekleni vrč in mešalno enoto v topli vodi z nekoliko detergenta.

Vse dele temeljito posušite, preden jih shranite.

Teh delov ne smete pomivati v pomivalnem stroju.

Čistilna sredstva v praških ter grobe gobice lahko poškodujejo površino posameznih delov.

Trdovratne madeže odstranite tako, da del namočite v vodo, nato pa ga očistite z mehko krpo in blagim tekočim čistilnim sredstvom.

OPOMBA: Nikoli ne potopite motorne enote v katero koli tekočino (oz. kapljevino).

Če želite očistiti ohišje motorja, ga obrišite z vlažno krpo. Pred ponovno uporabo ali shranjevanjem počakajte, da se temeljito posuši.

Da bi bila življenjska doba aparata čim daljša, upoštevajte naslednje napotke:

Aparat vedno uporabljajte na ravni suhi površini. Med mešanjem naj bo pokrov vedno nameščen. Pred strganjem hrane s sten vrča vedno izklopite mešalnik, za strganje pa uporabite kuhalnico ali lopatico z dolgim ročajem.

Pred vklopom aparata se prepričajte, da ta ni prazen. Če aparat deluje, ko v njem ni ničesar, se lahko poškodujejo ležaji sekljalnika oz. rezila. Z mešalnikom ne morete sekljati surovega mesa. Prepričajte se, da vsebina v vrču ni pregosta ali pretežka za motor. Če se Vam zazdi, da je motor preobremenjen, skozj odprtino v pokrovu dodajte nekaj tekočine ali zaustavite aparat ter z mehko lopatico postrgajte hrano s sten vrča proti rezilu. Prosimo, NE UPORABLJAJTE vrča za shranjevanje hrane ali pijače.

Shranjevanje

Aparat shranjujte na varnem in suhem mestu.

Okolje

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjiskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

Garancija in servis

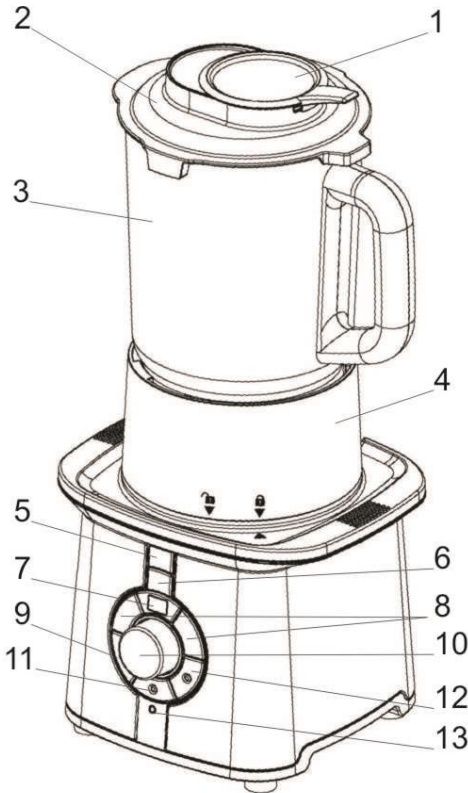
Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjiske aparate.

Samo za osebno uporabo!

GORENJE
VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA
PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!

Pridržujemo si pravico do sprememb!

Opći opis



1. Mjerna posudica
2. Pokrov
3. Stakleni vrč
4. Jedinica za miješanje
5. Prekidač za uključenje/isključenje
6. Prekidač za nadzor miješanja
7. Zaslon
8. Prekidači za podešavanje vremena kuhanja
9. Prekidač za brzo zagrijavanje
10. Gumb za upravljanje miješanjem
11. Prekidač za lagano vrenje
12. Prekidač za sporo zagrijavanje
13. Kontrolna lampica

Važno

Prije uporabe uređaja detaljno pročitajte i proučite korisnički priručnik s uputama za uporabu, te ga sačuvajte za možebitnu kasniju uporabu.



Nikad nemojte dodirivati površine označene ovim simbolom. Tijekom djelovanja površine uređaja označene ovim simbolom jače se zagriju, stoga postoji opasnost od opeklina. Ne dozvolite djeci da se zadržavaju u blizini uređaja.

Opasnost

Motornu jedinicu nemojte nikad uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu, niti je prati pod mlazom tekuće vode.

Upozorenje

Prije no što uređaj za kuhanje priključite na električnu instalaciju, provjerite dali napon električne energije vaše kućne instalacije odgovara specifikacijama navedenim na naljepnici s podacima o uređaju.

Da bi izbjegli opasnosti od povreda, oštećen priključni kabel smije zamijeniti isključivo poduzeće Gorenje, ovlašteni servis Gorenja, ili odgovarajuće stručno osposobljena osoba.

Uređaj ne smijete koristiti ukoliko ste otkrili oštećenja na uređaju, priključnom kablu, utikaču, ili u slučaju kvara na uređaju ili oštećenja bilo kojeg njegovog sastavnog dijela.

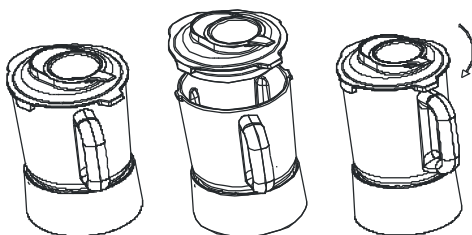
Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobama s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom osoba, odgovornih za njihovu sigurnost, koje će ih poučiti i u vezi sa sigurnom uporabom uređaja. Također, nemojte dozvoliti djeci da koriste uređaj kao igračku.

Ukoliko se motor prestane vrtjeti tijekom djelovanja, uređaj ugastite i iskopčajte ga iz električne instalacije, te pričekajte barem 30 sekundi. Nakon isteka tog vremena uređaj ponovno ukopčajte u električnu energiju i pokušajte miješati.

Da bi izbjegli opasnost od ozljeda ili oštećenja, uređaj ne smijete priključivati na bilo kakav vanjski uređaj za daljinsko upravljanje ili satni mehanizam za isključenje (tajmer).

Ovaj uređaj označen je sukladno europskoj Direktivi 2002/96/EC glede otpadne električne i elektronske opreme (engl. skraćenica WEEE). Te smjernice opredjeljuju zahtjeve koji se primjenjuju u čitavoj Europskoj Uniji za zbrinjavanje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme.

Pokrov



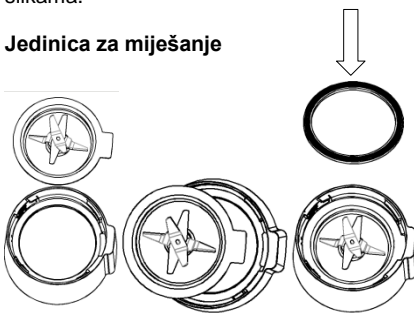
Slika 1

Slika 2

Slika 3

Pokrov vrča složite kao što je prikazano na slikama.

Jedinica za miješanje



Slika 1

Slika 2

Slika 3

Umetnite nož kao što prikazuje slika 1 i slika 2. Najprije natakните kvadratni dio, a zatim lagano spustite nož u ležište. Namjestite brtvu kao što prikazuje slika 3. Prije postavljanja pregledajte brtvu, i zamijenite je ukoliko otkrijete kakva oštećenja.

Brtna će bolje prijanjati i brtviti ako je malo navlažena.

Opres!

Uređaj postavite na ravnu i stabilnu površinu. Ovaj uređaj namijenjen je isključivo ZA KUĆNU UPORABU, i nije primjeren za korištenje u komercijalne svrhe.

Uređaj nemojte koristiti pomoću produžnog kabela ili drugih nastavaka i pomagala, osim ako je takve nastavke i dodatke izričito odobrilo Gorenje.

Korištenje zabranjenih odnosno neodobrenih nastavaka i dodataka ima za posljedicu poništenje garancijskog lista uređaja.

Priprema za uporabu

Prije prve uporabe operite vrč i njegov pokrov u toploj vodi sa malo deterdženta. Vrč isperite i temeljito obrišite te osušite. Mikser djeluje vrlo brzo. Motor pogoni sjeckalicu/oštricu velikom brzinom, stoga je hrana temeljito isjeckana, odnosno samljevena. Uvjerite se da je mikser tijekom uporabe uvijek postavljen na ravnu, čistu i suhu površinu. Prije uključivanja uređaja provjerite dali vrč čvrsto stoji na kućištu motora.

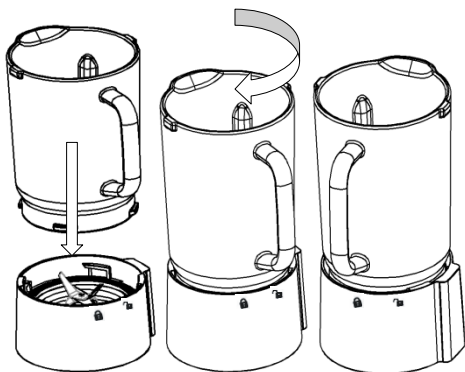
Sastavljanje i rastavljanje uređaja

Mjerna posudica



Mjernu posudu umetnite u otvor na pokrovu, tako da drška posudice bude poravnana s drškom staklenog vrča.

Staklena posuda



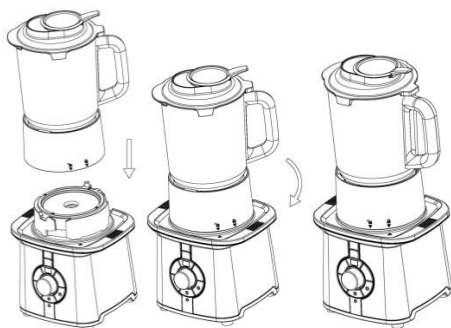
Slika 1

Slika 2

Slika 3

Staklenu posudu namjestite na jedinicu za miješanje kao što je to prikazano na slici 1. Drška posude neka bude poravnana s oznakom otvorenog katanca na jedinici za miješanje. Kad je posuda namještena, zaokrenite je kao što to prikazuje slika 2. Kad je drška staklene posude poravnana s oznakom zatvorenog katanca na jedinici za miješanje, staklena posuda je pravilno namještena.

Motorna jedinica



Slika 1

Slika 2

Slika 3

Jedinicu za miješanje postavite kao što prikazuje slika 1. Simbol otvorenog katanca na jedinici za miješanje mora biti izravan sa strjelicom na motornoj jedinici. Kad je jedinica za miješanje namještena, zaokrenite je kao što to prikazuje slika 2. Kad je simbol zatvorenog katanca na jedinici za miješanje poravan sa strjelicom na motornoj jedinici, uređaj je spreman za rad. Uređaj rastavljate obrnutim redoslijedom.

Uporaba uređaja

Uporaba uređaja kao miksera

Uređaj uključite pritiskom prekidača za uključenje/isključenje (5). Kad je uređaj uključen, svijetli kontrolna lampica (15).

U stakleni vrč stavite hranu koju želite isjeckati, odnosno izmiješati.

Oznake zapremine na vrču napravljene su za vašu lakšu orijentaciju. Da bi tijekom miješanja/miksiranja izbjegli curenje sadržaja vrča preko njegova ruba, nemojte nikad premašiti oznaku 1750 ml. Na vrč namjestite pokrov i mjernu posudu.

PAŽNJA: Uređaj ne bi smio nikad djelovati neprekidno duže od 60 sekundi. Nemojte nikad uključivati uređaj kad je prazan.

Gumb za upravljanje miješanjem (10) okrenite na bilo koji stupanj nekoliko sekundi. Isključite uređaj, i provjerite hranu. Miješanje/sjeckanje je vrlo brz proces, stoga pazite da hranu ne zgnječite previše.

Oznaka "P" koristi se za bolji nadzor u slučajevima kraćeg sjeckanja/miješanja. U položaju "P", gumb za upravljanje miješanjem (10) morate stalno držati. Čim isпустite gumb za upravljanje miješanja (10) uređaj će se smjesti zaustaviti. Položaj "P" koristite kad ne želite hranu do kraja samljati ili isjeckati.

Sastojke možete dodavati i tijekom miješanja. To ćete učiniti tako da skinete mjernu posudicu (1), i sastojke dodajete kroz otvor u pokrovu.

UREĐAJ NE SMIJETE UPUTITI U RAD ako poklopac nije pravilno namješten.

Uporaba uređaja kao kuhala

Uređaj uključite pritiskom prekidača za uključenje/isključenje (5). Kad je uređaj uključen, svijetli kontrolna lampica (15).

U stakleni vrč stavite hranu koju želite kuhati.

Oznake zapremine na vrču napravljene su za vašu lakšu orijentaciju. Da bi tijekom miješanja/miksiranja izbjegli curenje sadržaja vrča preko njegova ruba, nemojte nikad premašiti oznaku 1400 ml. Na vrč namjestite pokrov i mjernu posudu.

Pritiskom na gumbе "+" ili "-" birate traženo vrijeme kuhanja.

Pritiskom gumba "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" ili "HIGH" (KUHANJE/PIRJANJE – SPORO – BRZO) podesite temperaturu kuhanja i uputite program u rad.

Program "SIMMER/SAUTÉ" (KUHANJE / PIRJANJE) namijenjen je podgrijavanju ili polaganom kuhanju hrane, kod kojeg se hrana zagrijava na 80-85°C.

Program "LOW" (SPORO) namijenjen je laganom kuhanju. Sastojci se zagrijavaju sporije, i hrana se kuha na laganom vrenju.

Program "HIGH" (BRZO) namijenjen je jačem i bržem kuhanju. Sastojci se brzo zagriju i vrenje je intenzivnije. Nakon 20 minuta intenzivnog vrenja temperatura se automatski snizi, i kuhanje se nastavlja na nižoj temperaturi.

Tijekom kuhanja možete mijenjati temperaturu kuhanja, pritišćući tipke "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" ili "HIGH". Pritiskom na tipke "+" ili "-" možete također produžiti ili skratiti vrijeme kuhanja.

Ukoliko tijekom samog kuhanja želite promiješati sastojke, koristite gumb "STIR" (MIJEŠANJE).

Šest kratkih zvučnih signala uređaja označuje završetak vremena kuhanja, nakon čega se uređaj automatski prebacuje u program održavanja temperature. U programu za održavanje temperature kontrolna lampica (15) svijetli bijelim svjetlom. U programu za održavanje temperature možete pomoću gumba "STIR" (MIJEŠANJE) promiješati ili isjeckati sastojke koji se kuhaju.

Maksimalno vrijeme trajanja programa za održavanje temperature je 40 minuta. Nakon isteka tog vremena uređaj se sam isključuje.

UPOZORENJE: Zbog vaše sigurnosti, gumb za upravljanje miješalice (10) ne djeluje kada uređaj koristimo u režimu djelovanja kao kuhalo.

Kuhanje završavate pritiskom na prekidač za uključenje/isključenje (5).

Primjer za pripremu juhe od tikvica:

U posudu uređaja stavite maslac. Pritiskom na prekidač za uključenje/isključenje (5) uključite djelovanje uređaja. Pritiskom na gumba "+" ili "-" izaberite potrebno vrijeme kuhanja. Temperaturu kuhanja podesite na poziciju "LOW" (SPORO). Kad se je maslac otopio, dodajte crveni luk i isjeckajte ga pritiskom na gumb "STIR" (MIJEŠANJE). Kad se luk malo zažuti i postane staklen, dodajte na komade narezane tikvice i jušni temeljac.

Pazite da količina u vrču ne premaši oznaku 1400 ml.

Temperaturu kuhanja sada prebacite na "HIGH" i koristeći tipke "+" ili "-" izaberite potrebno vrijeme kuhanja.

Juhu po želji začinite.

Dvije minute prije završetka kuhanja dodajte vrhnje za kuhanje, i pritiskom na tipku "STIR" (MIJEŠANJE) juhu promiješajte, odnosno usitnite sastojke.

Čišćenje

Uređaj rastavite kao što je opisano u poglavlju Sastavljanje i rastavljanje uređaja.

Nakon svake uporabe operite mjernu posudu, pokrov, staklen vrč i jedinicu za miješanje u toploj vodi, koristeći i nekoliko kapljica deterdženta.

Sve dijelove temeljito obrišite da budu suhi, prije no što ih spremite na svoje mjesto. Te dijelove ne smijete prati u perilici posuđa.

Sredstva za čišćenje u obliku praška, kao i grube spužve i druga gruba pomagala za pranje mogu oštetiti površinu pojedinih dijelova uređaja. Tvrdokorne mrlje možete ukloniti tako da zaprljani dio uređaja namočite u vodu, a zatim ga očistite koristeći meku krpu i blago tekuće sredstvo za čišćenje.

NAPOMENA: Nemojte nikad uranjati motornu jedinicu u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu (odnosno kapljevину).

Ukoliko se ukaže potreba za čišćenjem kućišta motora, to napravite tako da ga obrišete vlažnom krpom. Prije ponovne uporabe ili prije spremanja, pričekajte da se uređaj temeljito osuši.

Da bi životni vijek uređaja bio što duži, molimo vas da se pridržavate slijedećih uputa:

Uređaj uvijek koristite samo na ravnoj i suhoj površini.

Tijekom postupka miješanja, poklopac neka bude uvijek namješten na vrč.

Prije struganja hrane sa stjenki vrča uvijek isključite mikser, a za samo struganje koristite kuhaču ili lopaticu s dugačkom drškom.

Prije uključjenja uvijek provjerite da uređaj nije prazan. Ukoliko uređaj djeluje kad u njemu nema ničeg (bez namirnica), može doći do oštećenja ležajeva sjeckalice, odnosno noževa.

Mikserom ne možete sjeckati, odnosno usitnjavati sirovo meso.

Prije obrade hrane provjerite dali je sadržaj vrča možda previše gust ili pretežak za motor. Ukoliko vam se čini da je motor preopterećen, kroz otvor u

poklopcu dodajte nešto tekućine, ili zaustavite uređaj te pomoću mekane lopatice ostružite hranu sa stjenki vrča prema oštrici.

Molimo vas da vrč **NE KORISTITE** za držanje hrane ili pića.

Čuvanje uređaja

Uređaj držite na sigurnom i suhom mjestu.

Očuvanje životne sredine

Nakon isteka životnog vijeka uporabljivosti, uređaj nemojte baciti zajedno s običnim kućnim otpadom u smeće, nego ga odnesite u ovlašteni zbirni centar za recikliranje takvih proizvoda. Pravilnim zbrinjavanjem uređaja pridonosite očuvanju životne sredine.

Garancija i servis

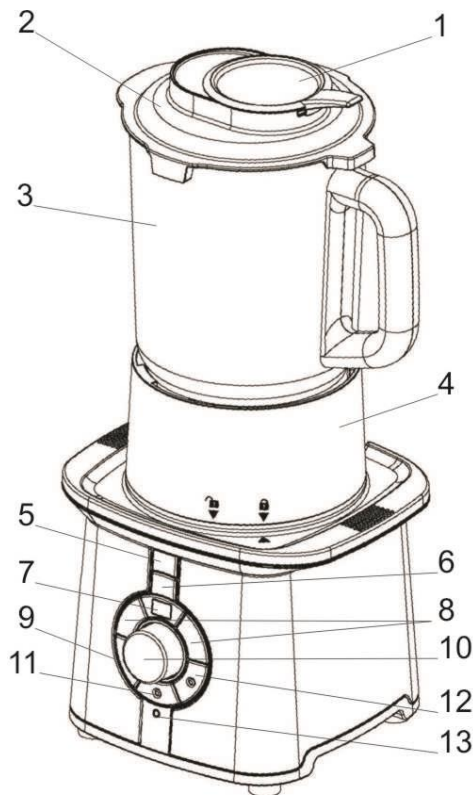
Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi uređaja, ili ako naletite na neki problem u vezi njegova rada, obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu koji važi u čitavom svijetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavaču Gorenje, ili pozovite Servisni odjel Gorenje kućanskih uređaja.

Uređaj je namijenjen isključivo za osobnu uporabu!

**GORENJE
VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA PRILIKOM
UPORABE VAŠEG NOVOG UREĐAJA ZA
KUHANJE.**

Pridržavamo pravo na eventualne izmjene.

Opšti opis



1. Merna posudica
2. Poklopac
3. Stakleni vrč
4. Jedinica za mešanje
5. Prekidač za uključenje/isključenje
6. Prekidač za kontrolu mešanja
7. Ekran
8. Prekidači za regulisanje vremena kuvanja
9. Prekidač za brzo zagrevanje
10. Dugme za upravljanje mešanjem
11. Prekidač za polagano vrenje
12. Prekidač za sporo zagrevanje
13. Kontrolna lampica

Važno

Pre upotrebe aparata detaljno pročitajte i proučite korisnički priručnik s uputstvima za upotrebu, te ga sačuvajte za eventualnu kasniju upotrebu.



Nikad nemojte dodirivati površine označene ovim simbolom. Tokom delovanja površine aparata označene ovim simbolom jače se ugriju, zato postoji opasnost od opekotina. Ne dozvolite deci da se zadržavaju u blizini aparata.

Opasnost

Motornu jedinicu nemojte nikad uranjati u vodu ili bilo koju drugu tečnost, niti je smete prati pod mlazom tekuće vode.

Upozorenje

Pre nego što aparat priključite na električnu instalaciju, proverite dali napon električne energije vaše kućne instalacije odgovara specifikacijama navedenim na nalepnici s podacima o aparatu.

Da bi izbegli opasnosti od povreda, oštećen priključni kabl sme zameniti isključivo preduzeće Gorenje, ovlašćeni servis Gorenja, ili odgovarajuće stručno osposobljeno lice.

Aparat ne smete koristiti ukoliko ste otkrili oštećenja na aparatu, priključnom kablju, utikaču, ili u slučaju kvara na aparatu ili oštećenja bilo kog njegovog sastavnog dela.

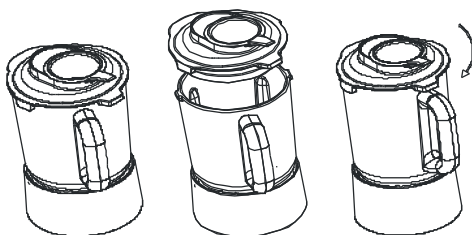
Aparat nije namenjen licima (uključujući i decu) smanjenih fizičkih, osetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili licima s nedostatkom iskustva i znanja, izuzev ukoliko su pod nadzorom lica, zaduženih za njihovu bezbednost, koje će ih podučiti u vezi sa bezbednom upotrebom aparata. Takođe nemojte dozvoliti deci da koriste aparat kao igračku.

Ukoliko se motor prestane obrtati tokom delovanja, aparat ugasi i iskopčajte ga iz električne instalacije, te pričekajte barem 30 sekundi. Nakon isteka tog vremena aparat ponovno ukopčajte u električnu energiju i pokušajte mešati.

Da bi izbegli opasnost od povreda ili oštećenja, aparat ne smete priključivati na bilo kakav spoljni aparat za daljinsko upravljanje ili satni mehanizam za isključenje (tajmer).

Ovaj aparat označen je u skladu s evropskom Direktivom 2002/96/EC u vezi otpadne električne i elektronske opreme (engl. skraćenica WEEE). Te smernice opredeljuju zahteve koji se primenjuju u celokupnoj Evropskoj Uniji za odlaganje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme.

Poklopac



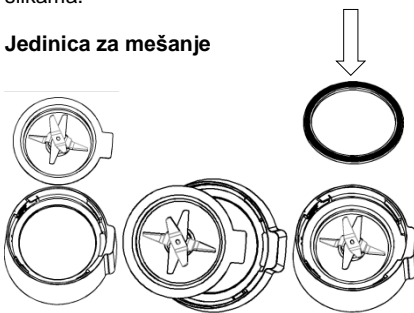
Slika 1

Slika 2

Slika 3

Poklopac vrča složite kao što je prikazano na slikama.

Jedinica za mešanje



Slika 1

Slika 2

Slika 3

Umetnite nož kao što prikazuje slika 1 i slika 2. Najpre natakните kvadratni deo, a zatim lagano spustite nož u ležište. Namestite zaptivač kao što prikazuje slika 3. Pre postavljanja pregledajte zaptivač, i zamenite ga ukoliko otkrijete kakva oštećenja.

Zaptivač će bolje prianjati i zaptivati ako je malo vlažan.

Opres!

Aparat postavite na ravnu i stabilnu površinu. Ovaj aparat namenjen je isključivo ZA DOMAĆU UPOTREBU, i nije primeren za korišćenje u komercijalne svrhe.

Aparat nemojte koristiti pomoću produžnog kabla ili drugih nastavaka i pomagala, izuzev ukoliko je takve nastavke i dodatke izričito odobrilo Gorenje. Korišćenje zabranjenih odnosno neodobrenih nastavaka i dodataka ima za posledicu poništenje garantnog lista aparata.

Prpriprema za upotrebu

Pre prve upotrebe operite vrč i njegov poklopac u toploj vodi sa malo deterdženta. Vrč isperite i temeljito obrišite te osušite. Mikser deluje vrlo brzo. Motor pogoni seckalicu/oštricu velikom brzinom, stoga je hrana temeljito iseckana, odnosno samlevena. Uverite se da je mikser tokom upotrebe uvijek postavljen na ravnu, čistu i suhu površinu. Pre uključjenja aparata proverite dali vrč čvrsto stoji na kućištu motora.

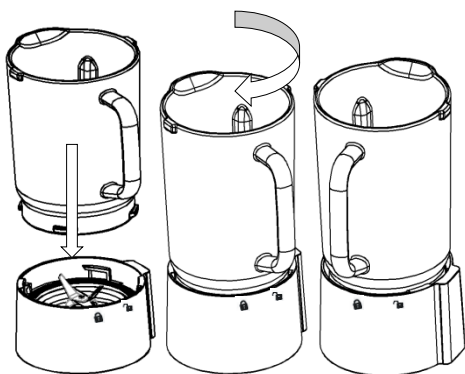
Sastavljanje i rastavljanje aparata

Merna posudica



Mernu posudu umetnite u otvor na poklopcu, tako da ručka posudice bude poravnana s ručkom staklenog vrča.

Staklena posuda



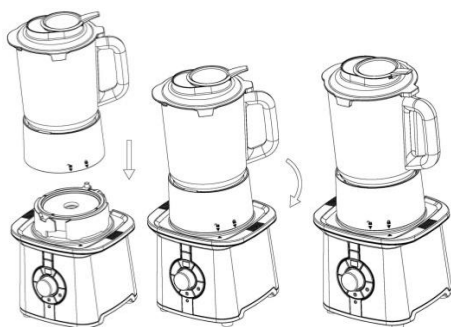
Slika 1

Slika 2

Slika 3

Staklenu posudu nameštite na jedinicu za mešanje kao što je to prikazano na slici 1. Ručka posude neka bude poravnata s oznakom otvorenog katanca na jedinici za mešanje. Kad je posuda nameštena, obrnite je kao što to prikazuje slika 2. Kad je ručka staklene posude poravnata s oznakom zatvorenog katanca na jedinici za mešanje, staklena posuda je pravilno nameštena.

Motorna jedinica



Slika 1

Slika 2

Slika 3

Jedinicu za mešanje postavite kao što prikazuje slika 1. Simbol otvorenog katanca na jedinici za mešanje mora biti izravan sa strelicom na motornoj jedinici. Kad je jedinica za mešanje nameštena, obrnite je kao što to prikazuje slika 2. Kad je simbol zatvorenog katanca na jedinici za mešanje poravan sa strelicom na motornoj jedinici, aparat je spreman za rad.

Aparat rastavljate obrnutim redosledom.

Upotreba aparata

Upotreba aparata kao miksera

Aparat uključite pritiskom prekidača za uključenje/isključenje (5). Kad je aparat uključen, svetli kontrolna lampica (15).

U staklenu vrču stavite hranu koju želite iseckati, odnosno izmešati.

Oznake volumena na vrču urađene su za vašu lakšu orijentaciju. Da bi tokom mešanja/miksanja izbegli curenje sadržaja vrča preko njegove ivice, nemojte nikad prevazići oznaku 1750 ml. Na vrču nameštite poklopac i memu posudu.

PAŽNJA: Aparat ne bi smeo nikad da radi neprekidno duže od 60 sekundi. Nemojte nikad uključivati aparat kada je prazan.

Dugme za upravljanje mešanjem (10) obrnite na bilo koji stepen nekoliko sekundi. Isključite aparat, i proverite hranu. Mešanje/seckanje je veoma brz proces, zato pazite da hranu ne usitnite previše.

Oznaka "P" koristi se za bolju kontrolu u slučajevima kraćeg seckanja/mešanja. U položaju "P", dugme za upravljanje mešanjem (10) morate stalno držati. Čim ispuštite dugme za upravljanje mešanja (10) aparat će smesta da se zaustavi. Položaj "P" koristite kad ne želite hranu do kraja samleti ili iseckati.

Sastojke možete dodavati i tokom mešanja. To ćete uraditi tako da skinete memu posudicu (1), i sastojke dodajete kroz otvor u poklopcu.

APARAT NE SMETE UPUTITI U RAD ako poklopac nije pravilno učvršćen.

Da bi životni vek aparata bio što duži, molimo vas da se pridržavate narednih uputa:

Aparat uvijek koristite samo na ravnoj i suvoj površini.

Tokom postupka mešanja, poklopac neka bude uvijek namešten na vrču.

Pre struganja hrane sa stenki vrča uvek isključite mikser, a za samo struganje koristite pribor za kuvanje ili lopaticu s dugačkom ručkom.

Pre uključanja uvek proverite da aparat ne bude prazan. Ukoliko aparat radi kad u njemu nema ničeg (bez namirnica), može doći do oštećenja ležajeva seckalice, odnosno noževa.

Mikserom ne možete seckati, odnosno usitnjavati sirovo meso.

Pre obrade hrane proverite dali je sadržaj vrča možda previše gust ili pretežak za motor. Ukoliko vam se čini da je motor preopterećen, kroz otvor u poklopcu dodajte nešto tečnosti, ili zaustavite aparat te pomoću mekane lopatice ostružite hranu povlačeći sa stenki vrča prema oštrici.

Molimo vas da vrč **NE KORISTITE** za držanje hrane ili pića.

Upotreba aparata kao kuvala (rešo)

Aparat uključite pritiskom prekidača za uključenje/isključenje (5). Kad je aparat uključen, svetli kontrolna lampica (15).

U stakleni vrč stavite hranu koju želite kuvati.

Oznake volumena na vrču urađene su za vašu lakšu orijentaciju. Da bi tokom mešanja/miksanja izbegli curenje sadržaja vrča preko njegove ivice, nemojte nikad prevazići oznaku 1400 ml. Na vrč stavite poklopac i memu posudu.

Pritiskom na dugme "+" ili "-" birate traženo vreme kuvanja.

Pritiskom dugmeta "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" ili "HIGH" (KUVANJE/DINSTANJE – SPORO – BRZO) regulišite temperaturu kuvanja i uputite program u rad.

Program "SIMMER/SAUTÉ" (KUVANJE / DINSTANJE) namenjen je podgrejavanju ili polaganom kuvanju hrane, kod kog se hrana zagrejava na 80-85°C.

Program "LOW" (SPORO) namenjen je laganom kuvanju. Sastojci se zagrevavaju sporije, i hrana se kuva na polaganom vrenju.

Program "HIGH" (BRZO) namenjen je jačem i bržem kuvanju. Sastojci se brzo zagreju i vrenje je intenzivnije. Nakon 20 minuta intenzivnog vrenja temperatura se automatski snizi, i kuvanje se nastavlja na nižoj temperaturi.

Tokom kuvanja možete proizvoljno menjati temperaturu kuvanja, pritiskajući tastere "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" ili "HIGH". Pritiskom na tastere "+" ili "-" možete takođe produžiti ili skratiti vreme kuvanja.

Ukoliko tokom samog kuvanja želite promešati sastojke, koristite dugme "STIR" (MEŠANJE).

Šest kratkih zvučnih signala aparata označuje završetak vremena kuvanja, nakon čega se aparat automatski prebacuje u program održavanja temperature. U programu za održavanje temperature kontrolna lampica (15) svetli belim svetlom. U programu za održavanje temperature možete pomoću dugmeta "STIR" (MEŠANJE) promešati ili iseckati sastojke koji se kuvaju.

Maksimalno vreme trajanja programa za održavanje temperature je 40 minuta. Nakon isteka tog vremena aparat se sam isključi.

UPOZORENJE: Zbog vaše bezbednosti, dugme za upravljanje mešalice (10) ne funkcioniše kada aparat koristimo u režimu rada kao kuvalo.

Kuvanje završavate pritiskom na prekidač za uključenje/isključenje (5).

Primer za pripremu supе od tikvica:

U posudu aparata stavite puter. Pritiskom na prekidač za uključenje/isključenje (5) uključite delovanje aparata. Pritiskom na dugme "+" ili "-" izaberite potrebno vreme kuvanja. Temperaturu kuvanja regulišite na poziciju "LOW" (SPORO). Kad se je puter otopio, dodajte crveni luk i iseckajte ga pritiskom na dugme "STIR" (MEŠANJE). Kad se luk malo zažuti i postane staklen, dodajte na parčad narezane tikvice i supeni temeljac. Pazite da količina u vrču ne prevaziđe oznaku 1400 ml. Temperaturu kuvanja sada prebacite na "HIGH" i koristeći tastere "+" ili "-" izaberite potrebno vreme kuvanja. Supu po želji začinite. Dva minuta pre završetka kuvanja dodajte mileram za kuvanje, i pritiskom na taster "STIR" (MEŠANJE) supu promešajte, odnosno usitnite sastojke.

Da bi životni vek aparata bio što duži, molimo vas da se pridržavate narednih uputa:

Aparat uvijek koristite samo na ravnoj i suvoj površini.

Tokom postupka mešanja, poklopac neka bude uvijek namešten na vrč.

Pre struganja hrane sa stenki vrča uvek isključite mikser, a za samo struganje koristite pribor za kuvanje ili lopaticu s dugačkom ručkom.

Pre uključanja uvek proverite da aparat ne bude prazan. Ukoliko aparat radi kad u njemu nema ničeg (bez namirnica), može doći do oštećenja ležajeva seckalice, odnosno noževa.

Mikserom ne možete seckati, odnosno usitnjavati sirovo meso.

Pre obrade hrane proverite dali je sadržaj vrča možda previše gust ili pretežak za motor. Ukoliko vam se čini da je motor preopterećen, kroz otvor u poklopcu dodajte nešto tečnosti, ili zaustavite aparat te pomoću mekane lopatice ostružite hranu povlačeći sa stenki vrča prema oštrici.

Molimo vas da vrč **NE KORISTITE** za držanje hrane ili pića.

Pravilnim odlaganjem aparata pridonosite očuvanju životne sredine.

Čišćenje

Aparat rastavite kao što je opisano u poglavlju Sastavljanje i rastavljanje aparata.

Nakon svake upotrebe operite mernu posudu, poklopac, staklen vrč i jedinicu za mešanje u toploj vodi, koristeći i nekoliko kapljica deterdženta.

Sve delove temeljito obrišite da budu suvi, pre no što ih spremite na svoje mesto. Te delove ne smete prati u mašini za pranje sudova.

Sredstva za čišćenje u obliku praška, kao i grubi sunđer i druga gruba pomagala za pranje mogu oštetiti površinu pojedinih delova aparata. Tvrđokorne mrlje možete ukloniti tako da zaprljani deo aparata namočite u vodu, a zatim ga očistite koristeći meku krpu i blago tečno sredstvo za čišćenje.

NAPOMENA: Nemojte nikad uranjati motornu jedinicu u vodu niti u bilo koju drugu tečnost (odnosno kapljinu).

Ukoliko se ukaže potreba za čišćenjem kućišta motora, to uradite tako da ga obrišete vlažnom krpom. Pre ponovne upotrebe ili pre spremanja, pričekajte da se aparat temeljito osuši.

Čuvanje aparata

Aparat držite na bezbednom i suvom mjestu.

Očuvanje životne sredine

Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, aparat nemojte baciti u đubre zajedno s običnim otpadom za domaćinstvo, nego ga odnesite u ovlašćeni zbirni centar za recikliranje takvih proizvoda.

Garancija i servis

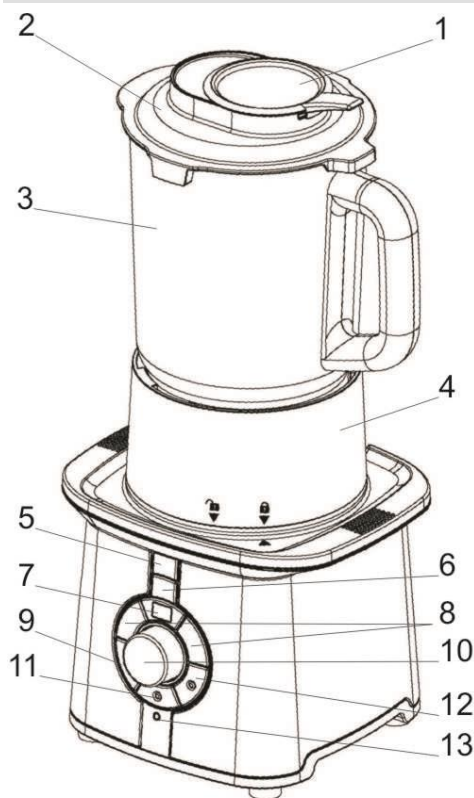
Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi aparata, ili ako naletite na neki problem u vezi njegova rada, obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu koji važi u celom svetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavcu Gorenje, ili pozovite Servisno odeljenje Gorenje kućanskih aparata.

Aparat je namenjen isključivo za ličnu upotrebu!

**GORENJE
VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA PRILIKOM
UPOTREBE VAŠEG NOVOG APARATA
ZA KUVANJE.**

Pridržavamo pravo na eventualne izmene.

Општ опис



1. Мерно сатче
2. Капак
3. Стаклен бокал
4. Единица за мешање
5. On/Off Прекинувач
6. Прекинувач за мешање
7. Екран
8. Прекинувачи за дотерување време за готвење
9. Прекинувач за брзо греење
10. Копче за управување со мешалката
11. Прекинувач за благо вриење
12. Прекинувач за бавно греење
13. Контролна ламба

Важно

Пред употреба на апаратот внимателно прочитајте го прирачникот за употреба и чувајте го за подоцнежна употреба.



Никогаш не допирајте површини означени со овој симбол. За време работење на апаратот овие површини многу се загреваат. Опасност од изгореници. Деца не пуштајте близу.

Опасност

Моторната единица не потопувајте ја во вода или плакните под славина.

Предупредување

Пред приклучување на апаратот на електрична мрежа проверите, дали на дното од апаратот наведениот напон му одговара на напонот од локалната електрична мрежа. Оштетен мрежен кабел смее да замени само фабриката Gorenje, овластен сервис на Gorenje или соодветно оспособени лица.

Апаратот не употребувајте го, ако е оштетен втакнувачот, кабелот или некоја друга компонента.

Апаратот не е наменет да би го употребувале деца и лица со смалени физички или ментални способности и исто така не лица со недостаток на искуства и знаење, освен ако при употребата ги надзира или им советува лице кое е одговорно за нивна безбедност. Деца да не се играат со апаратот.

Во случај да моторот за време работење престане да се врти, угасните ја направата и исклучите ја од мрежата за најмалку 30 секунди. По истечување на ова време вклучите ја направата и повторно пробајте да мешате. Апаратот не приклучувајте го на надворешен временски прекнувач или систем за далечинско управување.

Оваа опрема е означена согласно европската директива 2002/96/EG за отпадна електрична и електронска опрема (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивата определува барања за собирање и постапување со отпадна електрична и електронска опрема, кои важат во целата Европска Унија.

Внимание

Апаратот ставите го на рамна и стабилна површина.

Апаратот е наменет исклучиво за употреба во домаќинство. Апаратот употребувајте го само во затворени простории.

Не употребувајте приклучоци или делови од други производители, кои Gorenje посебно не ги препорачува. Во случај на употреба на такви приклучоци гаранцијата се поништува.

Подготвување за употреба

Пред првата употреба измијте го бокалот и неговиот капак во топла вода и нешто детергент. Бокалот исплакните го и темелно исушите. Мешалката работи многу брзо.

Моторот ја движи сечкалката/сечилото со висока брзина, да е храната темелно насечкана, односно сомелена.

Уверите се дека е мешалката за време употреба секогаш ставена на рамна, чиста и сува површина. Пред вклучување на апаратот проверите дали бокалот цврсто стои на куќиштето од моторот.

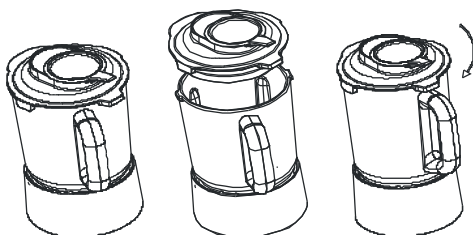
Составување и раставување на апаратот

Мерно сатче



Мерното сатче ставите го во отворот на капакот така да е рачката на сатчето порамната со рачката на стаклениот бокал.

Капак



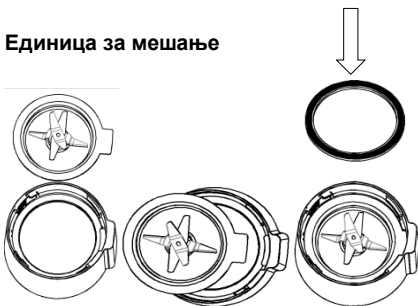
Слика 1

Слика 2

Слика 3

Капакот ставите го како што е прикажано на сликите.

Единица за мешање



Слика 1

Слика 2

Слика 3

Ставите го ножот како што покажуваат слика 1 и слика 2.

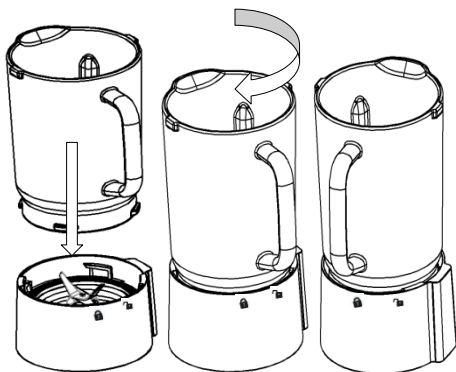
Најпрвин ставите го квадратниот дел и потоа нежно спуштите го ножот во лежиштето.

Ставите дихтунг како што прикажува слика 3.

Пред наместување проверите го дихтунгот и во случај на оштетувања замените го.

За обезбедување подобра непропустливост дихтунгот да биде малку влажен.

Стаклен сад



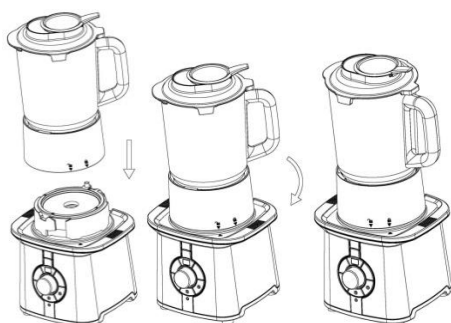
Слика 1

Слика 2

Слика 3

Стаклениот сад ставите го во единицата за мешање како што прикажува слика 1. Рачката на садот да биде порамнета со знакот на отворена клучалка на единицата за мешање. Кога е садот ставен, завртите го како што прикажува слика 2. Кога е рачката на стаклениот сад порамната со знакот на затворена клучалка на единицата за мешање, стаклениот сад е наместен.

Моторна единица



Слика 1

Слика 2

Слика 3

Единицата за мешање наместите ја како што прикажува слика 1. Символот на отворена клучалка на единицата за мешање да биде порамнат со стрелката на моторната единица. Кога е единицата за мешање наместена

завртите ја како што прикажува слика 2. Кога е символот на затворена клучалка на единицата за мешање порамнат со стрелката на моторната единица, апаратот е подготвен за работење.

За раставување употребите обратен редослед.

Употреба на апаратот

Употреба на апаратот како мешалка

Апаратот го вклучуваме со притиснување на On/Off прекинувачот (5). Кога е апаратот вклучен контролната ламба (15) свети.

Во стаклениот бокал ставите храна, која сакате да ја сечкате, односно мешате. Ознаките на волумен на бокалот нека ви бидат во помош. Да не би за време мешање содржината течела преку работ, никогаш да не ја надмините ознаката 1750ml. На бокалот ставите го капакот и мерното сатче.

ВНИМАНИЕ: Апаратот да не работи непрекинато повеќе од 60 секунди. Никогаш да не го вклучите апаратот кога е празен.

За неколку секунди дотерајте го копчето за управување на мешалката (10) на кој би степен. Исклучите го апаратот и проверите ја храната. Мешање/сечкање е брз процес. Внимавајте да не ја згнетите премногу храната. Ознаката "P" се употребува за подобар надзор при пократко сечкање/мешање. Во положба "P" морате копчето за управување на мешалката (10) целото време да го држите. Апаратот ќе запре веднаш штом го пуштите копчето за управување на мешалката (10). Положба "P" употребите кога не сакате премногу да ја згнетите храната. Ако сакате да додавате состојки за време мешање, можете да го отстраните мерното сатче (1) и ги додадете низ отворот во капакот.

НЕ УПОТРЕБУВАЈТЕ ГО АПАРАТОТ, ако капакот не е соодветно наместен.

Употреба на апаратот како решо

Апаратот го вклучуваме со притиснување на On/Off прекинувачот (5). Кога е апаратот вклучен контролната ламба (15) свети.

Во стаклениот бокал ставите храна која сакате да ја готвите.

тогаш, кога апаратот го употребуваме како решо.

Готвењето го завршуваме со притиснување на On/Off прекинувачот (5).

Пример на готвење супа од тиквички:

Во апаратот ставите путер. .

Со притиснување на On/Off прекинувачот (5) ќе го вклучите апаратот.

Со притиснување на двете копчиња "+" или "-" ќе дотераме сакано време на готвење.

Дотерајте температура на готвење на "LOW".

Кога ќе се стопи путерот додајте кромид. Со притиснување на копчето "STIR" ќе го исечкате. Кога кромидот стане сличен на стакло додадете на парчиња нарезана тиквичка и супена основа. Внимавајте да количината не ја надмине ознаката 1400 ml.

Температурата на готвење преместите ја на "HIGH" и со "+" или "-" дотерајте сакано време на готвење.

Супата по желба ќе ја зачините..

Две минути пред крајот на готвењето додајте шлаг за готвење и со притиснување на "STIR" супата измешајте ја, односно исечкајте.

Чистење

Раставите го апаратот како што е опишано во заглавието Составување и раставување на апаратот.

По секоја употреба измијте ги мерното сатче, капакот, стаклениот бокал и единицата за мешање во топла вода со нешто детергент. Сите делови темелно да ги исушите, пред да ги ставите на чување. Овие делови не смеете да ги миете во машина за миење садови. Средства за чистење во прашоци и груби суфгерчиња можат да ја оштетат површината на поединечни делови. Тешкоотстранливи флекуи ќе отстраните така да делот го натопите во вода, а потоа исчистите го со мека крпа и благо течно средство за чистење.

ЗАБЕЛЕШКА: Никогаш да не ја потопите моторната единица во која било течност (односно капавица).

Ако сакате да го исчистите кукиштето на моторот, избришите го со влажна крпа. Пред повторна употреба или чување почekaјте темелно да се исуши.

Да би бил векот на траење на апаратот што подолг, земете ги во обсир следниве упатства:

Ознаките на волумен на бокалот нека ви бидат во помош. Да не би за време готвење содржината течела преку работ, никогаш да не ја надмините ознаката 1400ml. На бокалот ставите го капакот и мерното сатче.

Со притиснување на двете копчиња "+" или "-" ќе дотераме сакано време на готвење.

Со притиснување на "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" или "HIGH" ќе дотераме температура на готвење и ќе ја задвижиме програмата.

Програмата "SIMMER/SAUTÉ" е наменета за подгревање или бавно готвење храна и ја загрева храната на 80-85°C.

Програмата "LOW" е наменета за бавно готвење. Состојките се загреваат побавно и храната се готви при благо вриење.

Програмата "HIGH" па е наменета за брзо готвење. Состојките се загреваат побрзо. Вриењето е поинтензивно. По 20 минути интензивно вриење температурата автоматски се снижува и готвењето се одвива на пониска температура.

За време готвење можеме да ја менуваме температурата со притиснување на "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" или "HIGH". Исто така со притиснување на "+" или "-" го продолжуваме или кратиме времето на готвење.

Ако сакаме состојките да ги измешаеме за време на самото готвење, ќе го употребиме копчето "STIR".

Апаратот со шест кратки звучни сигнали ќе јави кога времето на готвење истече и автоматски се преместува во програма одржување на температурата. Во програмата за одржување на температурата контролната ламба (15) свети со бела светлина. Во програмата за одржување на температурата можеме со копчето "STIR" состојките да ги измешаеме или исечкаме.

Максимално време на програмата за одржување на температурата е 40 минути. По истекување на ова време апаратот ќе се исклучи..

ВНИМАНИЕ: Заради безбедност, копчето за управување на мешалката (10) не работи

Апаратот секогаш употребувајте го на рамна сува површина.

За време мешање капакот да биде секогаш наместен.

Пред стружење храна од сидовите на бокалот секогаш исклучите ја мешалката, а за стружење употребите дрвена лажица за готвење или лопатка со долга рачка.

Пред вклучување на апаратот уверите се дека тој не е празен. Ако апаратот работи кога во него нема ништо, можат да се оштетат лежиштата на сечкалката, односно сечилата. Со мешалката не можете да сечкате сурово месо.

Уверите се дека содржината во бокалот не е прегуста или претешка за моторот. Ако мислите дека е моторот преоптоварен, низ отворот во капакот додајте нешто течност или запрете го апаратот и со мека лопатка истружите ја храната од сидовите на бокалот кон сечилото.

Ве молиме, НЕ УПОТРЕБУВАЈТЕ го бокалот за чување храна или пијалак.

Чување

Апаратот чувајте го на безбедно и суво место.

Животна средина

По истекување на векот на траење апаратот да не го фрлите заедно со обични отпадоци од домаќинство, туку однесете го на официјално собирно место за рециклирање. На тој начин ќе помогнете да се зачува животната средина.

Гаранција и сервис

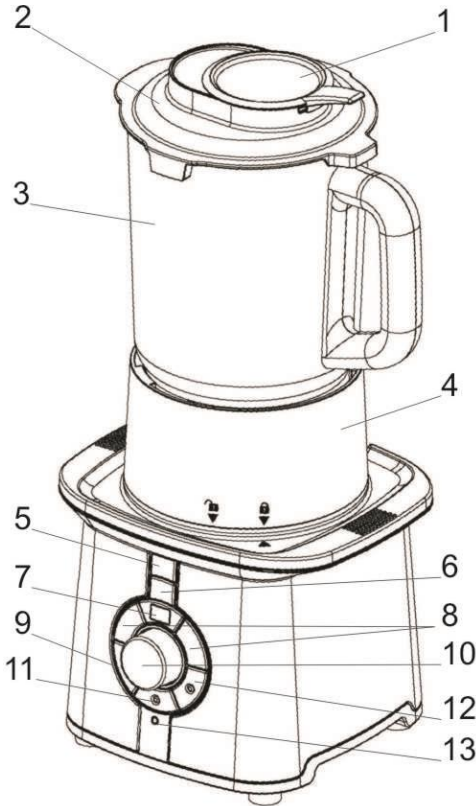
За информации или во случај на проблеми обратите се до центарот на Gorenje за помош на корисници во вашата држава (телефонски број ќе најдете во меѓународниот гарантен лист). Ако во вашата држава нема таков центар, обратите се до локалниот продавач на Gorenje или до одделението на Gorenje за мали апарати за домаќинство.

Само за лична употреба!

**GORENJE
ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО
ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБА НА
ВАШИОТ АПАРАТ!**

Си придржуваме право до промени!

General description



1. Measuring cup
2. Lid
3. Glass jug
4. Blender unit
5. On/off switch
6. Blender switch
7. Display
8. Cooking timer switch
9. Rapid heating switch
10. Blender control knob
11. Simmer/Saute switch
12. Low cooking switch
13. Control light

Important

Before using the appliance for the first time, carefully read this instruction manual and save it for future reference.



Never touch the surfaces labelled with this symbol. These surfaces become very hot during operation. Risk of burning. Keep children away.

Danger

Do not immerse the unit with the motor in water and do not wash it under running water.

Warning

Before connecting the appliance to the power mains, make sure the voltage specified on the bottom of the appliance matches the voltage of the power mains in your home. If the power cord is damaged, it may only be replaced by Gorenje, Gorenje's authorized service and repair center, or an adequately trained professional.

Do not use the appliances, if the plug, power cord, or any other component is damaged.

The appliance should not be used by children or persons with impaired physical or psychological skills, or persons with lacking experience and knowledge, unless such persons are supervised or advised by a person responsible for their safety. Do not let the children play with the appliance.

If the motor stops rotating during operation, switch off the appliance and disconnect it from the power mains for at least 30 seconds. After this time, switch on the appliance and try blending again. Do not connect the appliance to an external timer or a remote control system.

This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.

Caution

Place the appliance on a level and stable surface. The appliance is intended solely for household use. Only use the appliance indoors.

Do not use accessories or parts by other manufacturers, which are not expressly recommended by Gorenje. In case of use of such

attachments or accessories, the warranty shall be void.

Preparation for use

Before using the appliance for the first time, wash the jug and its lid in warm water with some detergent. Rinse the jug and dry thoroughly. The blender operates very quickly. The motor drives the blender/blade at a very high speed so that the food is thoroughly chopped or ground. Make sure the blender is always placed on a straight, clean and dry surface during operation. Before switching on the appliance, make sure the jug is installed firmly on the motor housing.

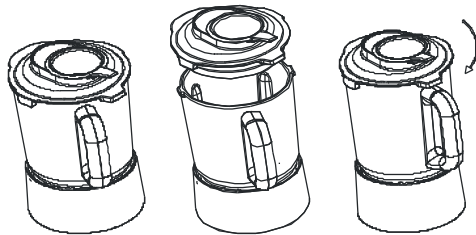
Assembling and disassembling the appliance

Measuring cup



Place the measuring cup into the opening in the lid, so that the cup's handle is aligned with the glass jug handle.

Lid



3

Insert the lid as shown in the figures.

Blender unit

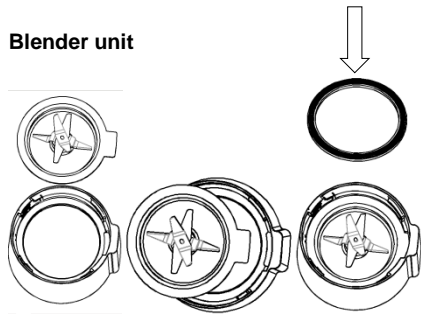


Figure 1

Figure 2

Figure 3

Insert the blade as shown in figure 1 and figure 2. First, insert the square part. Then, gently lower the blade into the bed.

Insert the seal/gasket as shown in Figure 3. Before installing the seal, inspect it and replace it if you observe any damage.

For a better seal, the gasket should be slightly moist.

Glass jug

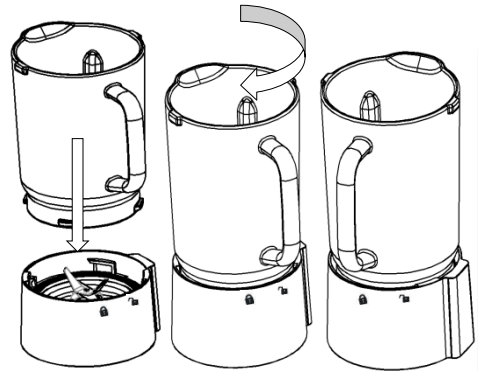


Figure 1

Figure 2

Figure

3

Place the glass jug into the blender unit as shown in Figure 1. The jug handle should be flush with the open lock sign on the blender unit. When the jug is inserted, rotate it as shown in Figure 2. When the glass jug handle is flush with the closed lock sign on the blender unit, the glass jug is in place.

Motor unit

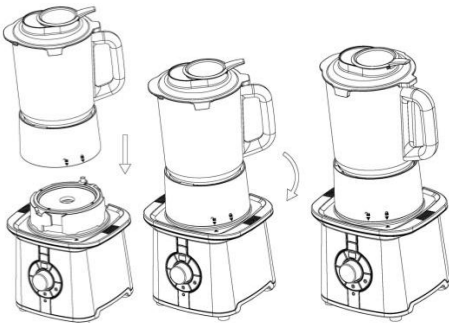


Figure 1

Figure 2

Figure 3

Insert the motor unit as shown in Figure 1. The open lock symbol on the blender unit should be aligned with the arrow on the motor unit. When the blender unit is installed, rotate it as shown in Figure 2. When the closed lock symbol on the blender unit is aligned with the arrow on the motor unit, the appliance is ready for operation.

Observe the reverse order to disassemble.

Using the appliance

Using the appliance as a blender

Switch on the appliance by pressing the on/off switch (5). When the appliance is switched on, the control light (15) will light up.

Place the food to be blended into the glass jug. Use the volume markings on the jug for guidance. Never exceed the 1,750 ml marking to prevent the liquid splashing or flowing over the brim during the blending process. Close the jug with the lid and the measuring cup.

ATTENTION: The appliance should not operate continuously for more than 60 seconds. Never switch on the appliance when it is empty.

Turn the blender control knob (10) to any level for a few seconds. Switch off the appliance and check the food. Blending is a rapid process. Make sure not to over-process the food.

Use the "P" setting (pulse operation) for better control when blending for a very short time. The blender control knob (10) has to be held in the "P" position. As soon as you release the blender control knob (10), the appliance operation will stop. Use the "P" position to avoid over-processing the food.

If you wish to add ingredients during the blending process, remove the measuring cup (1) and add them through the opening in the lid.

DO NOT USE THE APPLIANCE if the lid is not properly placed.

Using the appliance as a cooker

Switch on the appliance by pressing the on/off switch (5). When the appliance is switched on, the control light (15) will light up.

Place the food to be cooked into the glass jug.

Use the volume markings on the jug for guidance. Never exceed the 1,400 ml marking to prevent the liquid splashing or flowing over the brim during the cooking process. Close the jug with the lid and the measuring cup.

Press the "+" or "-" button to set the desired cooking time.

Press the "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" or "HIGH" to set the cooking temperature, and start the program.

The "SIMMER/SAUTÉ" program is intended for reheating or sautéing. It heats up the food to a temperature of 80–85 °C.

The "LOW" program is intended for slow cooking. The ingredients are heated up more slowly and the food cooks by simmering.

The "HIGH" program is intended for rapid cooking. The ingredients are heated up faster. The boil is more intensive. After 20 minutes of intensive boil, the temperature automatically drops and cooking continues at a lower temperature.

During cooking, the temperature can be adjusted by pressing the "SIMMER/SAUTÉ", "LOW", or "HIGH" buttons. Moreover, cooking time can be extended or shortened by pressing the "+" or "-" key, respectively.

To blend the ingredients during cooking, use the "STIR" button.

The appliance will signal the end of the cooking process with six short beeps and automatically switch to "keep warm" mode. In the "keep warm" mode, the control light (15) is lit in white. In the "keep warm" mode, ingredients can be stirred or blended using the "STIR" button.

The appliance can stay in the "keep warm" mode for a maximum time of 40 minutes. After this time, the appliance is switched off.

ATTENTION: For your safety, the blender control knob (10) cannot be operated while the appliance is used as a cooker.

To end the cooking process, press the on/off switch (5).

Example: cooking zucchini soup:

Place butter into the appliance.

Press the on/off switch (5) to switch on the appliance.

Press the "+" or "-" button to set the desired cooking time.

Set the cooking temperature to "LOW".

When the butter melts, add onions. Press the "STIR" button to chop it.

When the onions turn translucent, add sliced or cubed zucchini and stock. Make sure the total amount of food in the jug does not exceed 1,400 ml.

Set the cooking temperature to "HIGH" and use "+" or "" to set the desired cooking time.

Season the soup to taste.

Two minutes before the end of the cooking process, add cooking cream (heavy cream) and press the "STIR" button to blend the soup.

Cleaning

Disassemble the appliance as described in the section "Assembling and Disassembling the Appliance".

After use, wash the measuring cup, the lid, the glass jug, and the blender unit in warm water with some detergent.

Thoroughly dry all parts before storing them. Do not wash these parts in a dishwasher.

Powder cleaners and abrasive sponges may damage the surface or some parts. To remove stubborn stains, soak the part in water and then clean it with a soft cloth and a mild detergent.

NOTE: Never immerse the motor unit into any liquid (fluid).

To clean the motor housing, use a damp cloth.

Wait for it to dry thoroughly before using again or storing.

Observe the following tips to extend the useful life of the appliance:

Always use the appliance on a level and dry surface.

Make sure the lid is always in place during blending.

Always switch off the blender before scraping the food from the walls of the jug. Use a spatula or a scraper with a long handle.

Before switching on the appliance, make sure it is not empty. If the appliance is operating when there is nothing in it, the blender bearings or blades may be damaged.

Do not process raw meat with the blender.

Make sure the contents of the jug are not too thick or too heavy for the motor. If you suspect the load on the motor is too heavy, add some liquid through the opening in the lid or stop the appliance and use a soft spatula to scrape the food from the jug walls towards the blade.

Please **DO NOT** use the jug to store food or beverages.

Storage

Store the appliance in a safe and dry place.

Environment

After the expiry of its useful life, do not discard the appliance with common household waste. Take it to an authorized recycling center. This will help preserve the environment.

Warranty and repair

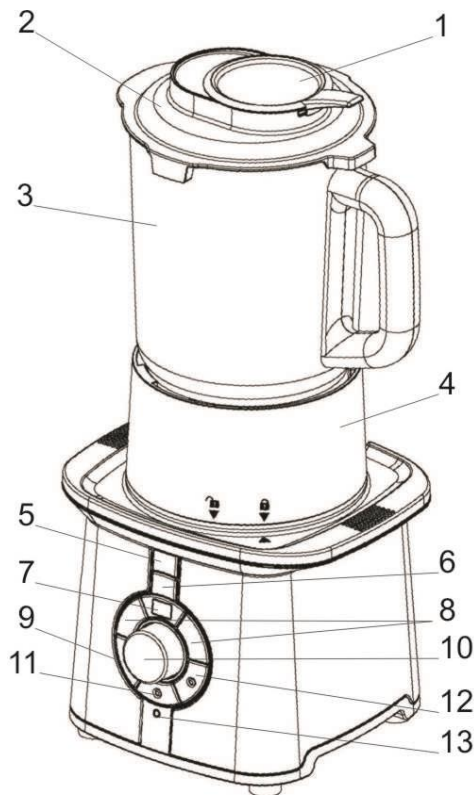
For more information or in case of problems, please contact Gorenje Call Center in your country (phone number listed in the International Warranty Sheet). If there is no such center in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance department.

For personal use only!

**GORENJE
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE
IN USING YOUR APPLIANCE.**

We reserve the right to modifications.

Általános leírás



1. Mérőpohár
2. Fedél
3. Üveg edény
4. Turmix egység
5. Be/kikapcsoló gomb
6. Turmix kapcsoló
7. Kijelző
8. Főzési idő kapcsoló
9. Gyors melegítés kapcsoló
10. Turmix vezérlő gomb
11. Párolás kapcsoló
12. Lassú főzés kapcsoló
13. Jelfény

Fontos

A készülék használata előtt olvassa át alaposan a használati utasítást és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.



Soha ne érintse meg azokat a felületeket, amelyeken ezt a jelet látja. Ezek a felületek igen felforrósodhatnak a használat során. Égésveszély. Tartsa távol a gyerekeket a készüléktől.

Veszély

Ne merítse a készüléket a motorral együtt vízbe és ne mosogassa folyó víz alatt.

Figyelmeztetés

Mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség megfelel-e az otthonában lévő elektromos hálózat feszültségének. Ha a csatlakozó kábel sérült, azt csak a Gorenje, annak márkaszervizet vagy más, megfelelően képzett szakember cserélheti ki.

Ne használja a készüléket, ha a villásdugó, a csatlakozó kábel vagy egyéb más rész sérült. A készüléket nem használhatják gyerekek, illetve csökken fizikális vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint olyanok, akiknek nincs meg a készülék használatához szükséges tudásuk és tapasztalatuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokkal látta el őket a készülék használatát illetően. Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel.

Ha a motor forgása működés közben leáll, kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa legalább 30 másodpercre. Ezután kapcsolja be újra és próbálja ismét működtetni.

Ne csatlakoztassa a készüléket külső időzítőre vagy távirányítóra.

A termék a 2002/96EC számú, hulladék elektromos és elektronikus termékekről szóló (WEEE) direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésének és kezelésének EU-szerte érvényes szabályait.

Figyelem

A készüléket vízszintes, stabil felületen helyezze el.

A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült és csak beltéren használható. Ne használja más gyártók tartozékait vagy alkatrészeit, kivéve, ha az kifejezetten ajánlott a Gorenje részéről. Ilyen tartozékok vagy alkatrészek használata esetén a garancia érvényét veszti.

Felkészülés a készülék használatára

A készülék első alkalommal történő használatát megelőzően mosogassa el az edényt és a fedelet meleg vízben, egy kis mosogatószer segítségével. Öblítse ki az edényt és szárítsa meg alaposan. A turmix nagyon gyorsan működik. A motor nagyon gyors sebességen pörgeti a turmixot / pengét, hogy az étel aprítása / őrlése elég alapos legyen. Ügyeljen rá, hogy a készülék a működés során folyamatosan vízszintes, tiszta és száraz felületen álljon. A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az edény megfelelően van-e rögzítve a talpra.

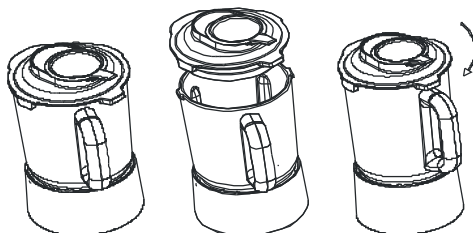
A készülék összeállítása és szétszerelése

Mérőpohár



Helyezze a mérőpoharat a fedélre lévő nyílásba úgy, hogy a pohár füle egy vonalban legyen az üveg edény fülével.

Fedél



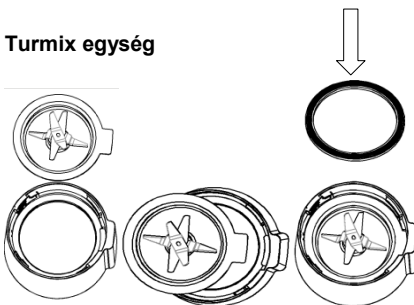
1. ábra

2. ábra

3. ábra

A fedelet az ábrán látható módon helyezze fel.

Turmix egység



1. ábra

2. ábra

3. ábra

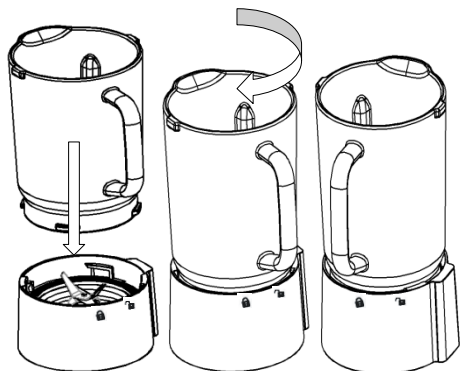
A kést az 1. és 2. ábrán látható módon helyezze be a készülékbe.

Először a szögletes részt helyezze be, majd óvatosan tegye a kést a helyére.

A 3. ábrán látható módon helyezze el a tömítést. Behelyezés előtt vizsgálja meg a tömítést és ha sérülést észlel rajta, cserélje ki.

A jobb érintkezés érdekében a tömítésnek enyhén nedvesnek kell lennie.

Üveg edény



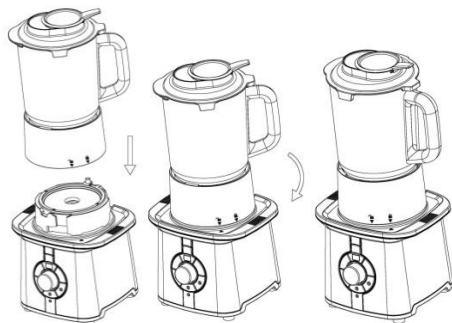
1. ábra

2. ábra

3. ábra

Helyezze az üveg edényt az 1. ábrán látható módon a talpra. Az edény füle a talpon található nyitott lakat fölé kell hogy essen. Az edényt a talpra helyezés után forgassa el a 2. ábrán látható módon. Az edény akkor van megfelelően elhelyezve, ha a füle a talpon látható zárt lakat fölé esik.

Motor egység



1. ábra

2. ábra

3. ábra

A motor egységet az 1. ábrán látható módon helyezze el. A talpon látható nyitott lakat jel egy vonalba kell hogy essen a turmix egységen látható nyílal. Ha a turmix egység felhelyezésre került, forgassa el a 2. ábrán látható módon. Ha a turmix egységen lévő zárt lakat jel egy vonalba esik a motor egységen lévő nyílal, a készülék működésre kész.

A készülék szétszereléséhez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.

A készülék használata

A készülék turmixgépként történő használata

Kapcsolja be a készüléket az be/kikapcsolás gomb segítségével (5). Ha a készülék bekapcsolásra került, kigyullad a jelfény (15).

A turmixolni kívánt ételt helyezze az üveg edénybe.

Figyelje az edény oldalán feltüntetett mennyiségjelöléseket. Soha ne lépje túl a 1.750 ml jelölést, hogy a folyadék turmixolás közben ne fröccsenjen ki. Helyezze fel az edényre a fedelet és a mérőpoharat.

FIGYELEM: A készüléket nem szabad 60 másodpercnél tovább folyamatosan működtetni. Soha ne kapcsolja be a készüléket üres állapotban.

Állítsa a turmix vezérlő gombot (10) bármilyen fokozatra néhány másodpercre. Kapcsolja ki a készüléket és ellenőrizze az ételt. A turmixolás gyors folyamat. Ügyeljen rá, hogy ne turmixolja túl az ételt. Ha nagyon rövid ideig szeretne csak turmixolni, használja a "P" (pulzálás) funkciót. A turmix vezérlő gombját (10) "P" pozícióban kell tartani. A vezérlő gomb elengedésére a turmixolás leáll. Az étel túlturmixolásának elkerülése érdekében használja a "P" beállítást.

Ha turmixolás közben szeretne további hozzávalókat az edénybe tölteni, vegye le a mérőpoharat (1) és töltsse be a hozzávalókat a fedél nyílásán keresztül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, ha a fedél nincs megfelelően a helyén.

A készülék használata főzésre

Kapcsolja be a készüléket az be/kikapcsolás gomb segítségével (5). Ha a készülék bekapcsolásra került, kigyullad a jelfény (15).

Helyezze az elkészíteni kívánt ételt az üveg edénybe.

Figyelje az edény oldalán feltüntetett mennyiségjelöléseket. Soha ne lépje túl a 1.400 ml jelölést, hogy a folyadék turmixolás közben ne fröccsenjen ki. Helyezze fel az edényre a fedelet és a mérőpoharat.

A főzés időtartamának beállításához nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot.

Nyomja meg a "SIMMER/SAUTÉ" gombot, illetve a "LOW" vagy a "HIGH" gombot a hőfok beállításához és indítsa el a programot.

A "SIMMER/SAUTÉ" program újramelegítésre és gyors főzésre szolgál. Az ételeket 80–85 °C-ra melegíti fel.

A "LOW" program lassú főzésre szolgál. A hozzávalók felmelegítése lassabban történik és az étel az étel párolással készül el.

A "HIGH" program gyors főzésre szolgál. A hozzávalók gyorsabban melegsznek fel. A forrás intenzívebb. 20 perc intenzív forrás elteltével a hőfok automatikusan visszaesik és a főzés alacsonyabb hőmérsékleten folytatódik.

A főzés során a hőfok a "SIMMER/SAUTÉ", "LOW", vagy "HIGH" gombok megnyomásával módosítható. A főzés időtartama a "+" vagy a "-" gombok megnyomásával növelhető, illetve csökkenthető.

Az étel főzés közbeni megkeveréséhez nyomja meg a "STIR" gombot.

A készülék hat rövid sípolással jelzi a főzési folyamat végét és ilyenkor automatikusan "melegen tartás" üzemmódba kapcsol. Ebben az üzemmódban a jelfény (15) fehéren világít. Melegen tartás üzemmódban az étel a "STIR" gomb megnyomásával megkeverhető vagy turmixolható is.

A készülék maximum 40 percig marad "melegen tartás" üzemmódban, azt követően kikapcsol.

FIGYELEM: Biztonsági okokból a turmix vezető gomb (10) nem működtetendő, amikor a készüléket főzésre használjuk.

A főzés folyamatának befejezéséhez nyomja meg a be/kikapcsoló gombot (5).

Példa: cukkinileves készítése:

Helyezze a vajat a készülékbe.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsolás (5) gombot.

A főzés időtartamának beállításához nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot.

Állítsa a főzési hőfokot "LOW" fokozatra.

Ha a vaj felolvadt, adja hozzá a hagymát. A hagyma felaprításához nyomja meg a "STIR" gombot.

Ha a hagyma üvegesre párolódott, adja hozzá a szeletelt vagy felkockázott cukkinit és az alaplé. Ügyeljen rá, hogy az edényben lévő étel mennyisége ne lépje túl az 1.400 ml-t.

Állítsa a főzési hőfokot "HIGH" fokozatra, majd a "+" vagy a "-" gombok segítségével állítsa be a kívánt főzési időt.

Fűszerezze a levest ízlés szerint.

A főzés vége előtt 2 perccel adja hozzá a főzőtejszínt és nyomja meg a "STIR" gombot a leves felkeveréséhez.

Tisztítás

Szerelje szét a készüléket "A készülék összeállítása és szétszerelése" részben leírtaknak megfelelően.

A készülék használata után mosogassa el a mérőpoharat, a fedelet, az üveg edényt és a turmix egységet meleg vízben, mosogatószer használatával.

Tárolás előtt szárítsa meg alaposan a készülék valamennyi részét. Ezeket a részeket ne tisztítsa mosogatógépből.

A por alakú tisztítószerek, illetve a súroló szivacsok kárt tehetnek a készülék felületében, illetve egyes részeiben. A makacs szennyeződések eltávolítására áztassa vízbe a tisztítani kívánt alkatrészt és tisztítsa meg puha rongy és kímélő tisztítószer segítségével.

Megjegyzés: A motor egységet soha ne merítse folyadékba.

A motor burkolata nedves ruhával tisztítható.

Ismételt használat vagy tárolás előtt várjon, amíg alaposan megszárad.

A készülék hasznos élettartamának meghosszabbítása érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

A készülékét mindig vízszintes, száraz felületen használja.

Ügyeljen rá, hogy turmixolás közben a fedél legyen mindig a helyén.

Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elkezdené leszedni az edény falára tapadt ételt. Ehhez a művelethez használjon fakanalat vagy hosszú nyelvű kaparót.

A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy az edény nem üres. Ha a készüléket üresen működteti, a készülék csapágai vagy kései megsérülhetnek.

Ne próbáljon nyers húst feldolgozni a turmixgépben.

Ügyeljen rá, hogy az edény tartalma ne legyen túl sűrű vagy túl nehéz a motor számára. Ha arra gyanakszik, hogy a mennyiség túl nehéz a motor számára, adjon hozzá egy kis folyadékot a fedél nyílásán keresztül vagy állítsa le a készüléket és egy fakanál segítségével kaparja le az edény falára tapadt ételt a kés irányába.
NE használja az edényt ételek vagy italok tárolására.

Tárolás

A készüléket biztonságos és száraz helyen tárolja.

Környezetvédelem

Hasznos élettartamának elteltével ne kezelje a készüléket hagyományos háztartási hulladékként, hanem adja le egy megfelelő begyűjtő helyen. Ezzel hozzájárulhat környezetük megőrzéséhez.

Garancia és javítás

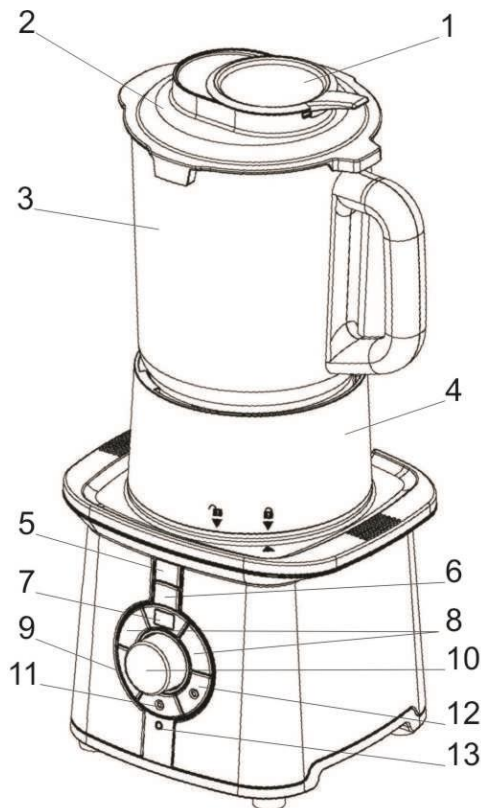
További információkért vagy bármilyen probléma esetén vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje ügyfélszolgálattal (ennek telefonszámát a garancialevélen találja meg). Ha az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, vegye fel a kapcsolatot a Gorenje márkakereskedővel vagy a Gorenje kis háztartási gépek osztályával.

Csak személyes használatra!

**A GORENJE
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A
KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. .**

A módosítások jogát fenntartjuk.


Opis urządzenia



1. Miarka
2. Pokrywa
3. Szklany dzbanek
4. Jednostka malaksera
5. Przełącznik On/Off
6. Przycisk do miksowania
7. Wyświetlacz
8. Przyciski do nastawienia czasu gotowania
9. Przycisk szybkiego podgrzewania
10. Pokrętko sterujące jednostką malaksera
11. Przycisk lekkiego wrzenia
12. Przycisk powolnego grzania
13. Lampka kontrolna

Ważne

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi i zachować ją do ewentualnego późniejszego użytku.

 Nigdy nie należy dotykać powierzchni, oznaczonych tym symbolem. Podczas działania urządzenia powierzchnie te mocno się nagzewają. Niebezpieczeństwo oparzeń. Dzieci nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia.

Niebezpieczeństwo

Jednostki silnikowej nie należy zanurzać w wodzie czy też myć pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

Przed przyłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, należy się przekonać, czy napięcie podane na dnie urządzenia odpowiada napięciu lokalnej sieci elektrycznej. Uszkodzony kabel przyłączeniowy może wymienić jedynie przedsiębiorstwo Gorenje, upoważniony serwis naprawczy Gorenje lub odpowiednio wykwalifikowany personel.

Urządzenia nie należy użytkować, jeśli uszkodzone zostały wtyczka, kabel przyłączeniowy lub którykolwiek inny element urządzenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych i intelektualnych czy też osoby o niepełnej wiedzy i małym doświadczeniu, chyba że podczas użytkowania urządzenia znajdują się pod odpowiednią kontrolą lub doradza im osoba, odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

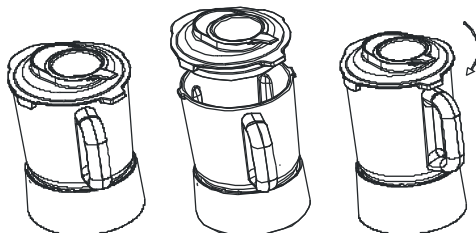
W przypadku, gdy silnik przestanie działać w trakcie miksowania, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć z sieci na co najmniej 30 sekund. Po upływie tego czasu urządzenie należy włączyć i spróbować kontynuować miksowanie.

Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego wyłącznika czasowego lub systemu zdalnego sterowania.

Urządzenie oznakowane jest zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dyrektywa ta określa wymagania dotyczące zbierania i zagospodarowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.

Miarkę należy wstawić do otworu na pokrywie w taki sposób, aby jej uchwyt pokrywał się z uchwytem szklanego dzbanka.

Pokrywa



Rysunek 1

Rysunek 2

Rysunek 3

Pokrywę należy umieścić tak, jak to zostało ukazane na rysunkach.

Uwaga

Urządzenie należy postawić na równym i stabilnym podłożu.

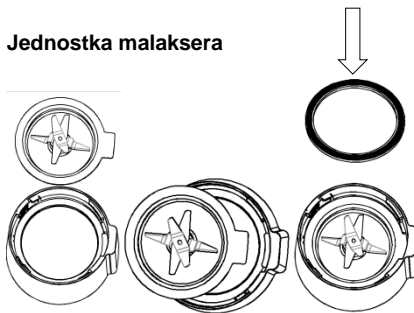
Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Z urządzenia należy korzystać jedynie w zamkniętych pomieszczeniach.

Nie należy stosować nadstawek lub elementów innych producentów, chyba że są one zalecane przez firmę Gorenje. W przypadku stosowania tego typu nadstawek, gwarancja nie będzie ważna.

Przed pierwszym użytkowaniem

Przed pierwszym użytkowaniem dzbanek i jego pokrywę należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem środka czyszczącego. Dzbanek należy następnie opłukać i dokładnie wysuszyć. Malakser działa na wysokich obrotach. Silnik obraca rozdrabniacz/ nóż z wysoką prędkością, co gwarantuje dokładne posiekanie bądź zmielenie jedzenia. Należy zadbać, aby malakser był podczas użytkowania ustawiony zawsze na równej, czystej i suchej powierzchni. Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy dzbanek został dobrze umieszczony na podstawie z silnikiem.

Jednostka malaksera



Rysunek 1

Rysunek 2

Rysunek 3

Nóż należy wstawić w sposób, ukazany na Rysunku 1 i Rysunku 2.

Najpierw należy wstawić kwadratową część, a następnie nóż delikatnie wstawić w łożysko. Umieścić należy uszczelkę tak, jak to jest ukazane na Rysunku 3. Przed zamocowaniem uszczelkę należy sprawdzić i w razie uszkodzenia należy ją wymienić.

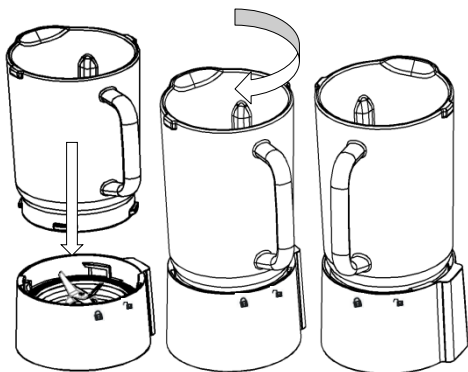
Aby zapewnić lepsze uszczelnianie, uszczelka powinna być lekko wilgotna.

Zestawianie i rozstawianie urządzenia

Miarka



Szklany dzbanek



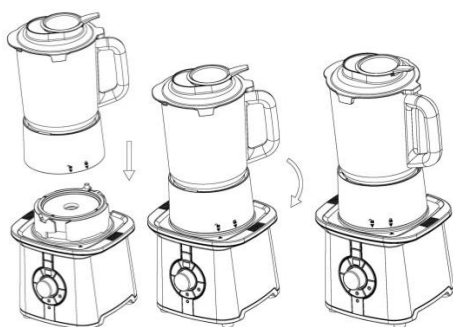
Rysunek 1

Rysunek 2

Rysunek 3

Szklany dzbanek należy postawić na jednostce malaksera tak, jak to jest ukazane na Rysunku 1. Uchwyt szklanego dzbanka powinien pokrywać się z symbolem otwartej kłódki na jednostce malaksera. Po ustawieniu dzbanka na jednostce malaksera, należy go obrócić tak, jak to jest ukazane na Rysunku 2. Gdy uchwyt szklanego dzbanka pokryje się z symbolem zamkniętej kłódki na jednostce malaksera, wówczas szklany dzbanek został umieszczony prawidłowo.

Podstawa z silnikiem



Rysunek 1

Rysunek 2

Rysunek 3

Jednostkę malaksera z dzbankiem należy umieścić tak, jak to jest ukazane na Rysunku 1. Symbol otwartej kłódki na jednostce malaksera powinien pokrywać się ze strzałką, oznaczonej na podstawie z silnikiem. Po umieszczeniu jednostki

malaksera z dzbankiem, należy ją obrócić tak, jak to jest ukazane na Rysunku 2. Gdy symbol zamkniętej kłódki na jednostce malaksera pokryje się ze strzałką na podstawie z silnikiem, urządzenie będzie gotowe do użytku.

W celu rozstawienia urządzenia, wszystkie czynności należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Sposób użycia urządzenia

Sposób użycia urządzenia do rozdrabniania

Urządzenie należy włączyć, przyciskając przełącznik On/Off (5). Gdy urządzenie jest włączone, świeci lampka kontrolna (15).

Do szklanego dzbanka należy włożyć jedzenie, które zamierza się rozdrobnić lub zmielić. Kierować się należy oznaczeniami pojemności na dzbanku. Aby podczas miksowania zawartość nie wyciekła z dzbanka, nigdy nie należy przekroczyć oznaczenia pojemności 1750 ml. Na dzbanku należy umieścić pokrywę oraz miarkę.

UWAGA: Urządzenie nie powinno działać nieprzerwanie przez więcej niż 60 sekund. Nigdy nie należy włączać pustego urządzenia.

Pokrętko sterujące jednostką malaksera (10) należy na kilka sekund nastawić na dowolną pozycję. Wyłączyć urządzenie i sprawdzić rozdrobnioną żywność. Miksowanie/ rozdrabnianie przebiega bardzo szybko. Należy uważać, aby jedzenia zbyt mocno nie rozdrobnić.

Ustawienia z symbolem "P" używa się w celu lepszej kontroli podczas krótszego miksowania/ rozdrabniania. W pozycji "P" pokrętko sterujące jednostką malaksera (10) należy przez cały czas trzymać. Urządzenie zatrzyma się natychmiast, gdy zwolnione zostanie pokrętko sterujące jednostką malaksera (10). Pozycję "P" zaleca się stosować, gdy nie zamierza się mocno rozdrobnić jedzenia.

Chcąc dodać składniki podczas miksowania, należy z pokrywy zdjąć miarkę (1) i dodawać je poprzez otwór w pokrywie.

NIE UŻYTKOWAĆ URZĄDZENIA, jeśli pokrywa nie jest odpowiednio umieszczona.

Sposób użycia urządzenia do gotowania

Urządzenie należy włączyć, przyciskając przełącznik On/Off (5). Gdy urządzenie jest włączone, świeci lampka kontrolna (15).

Do szklanego dzbanka należy włożyć jedzenie, które zamierza się gotować.

Kierować się należy oznaczeniami pojemności na dzbanku. Aby podczas gotowania zawartość nie wyciekła z dzbanka, nigdy nie należy przekroczyć oznaczenia pojemności 1400 ml. Na dzbanku należy umieścić pokrywę oraz miarkę.

Za pomocą przycisku "+" lub "-" należy nastawić żądany czas gotowania.

Za pomocą przycisku "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" lub "HIGH" należy nastawić temperaturę gotowania i uruchomić program.

Program "SIMMER/SAUTÉ" przeznaczony jest do podgrzewania lub powolnego gotowania żywności, która ogrzewa się do temperatury 80-85 °C.

Program "LOW" przeznaczony jest do powolnego gotowania. Składniki podgrzewają się wolniej i jedzenie gotuje się, delikatnie wrząc.

Program "HIGH" jest natomiast przeznaczony do szybkiego gotowania. Składniki podgrzewają się szybciej. Wrzenie jest bardziej intensywne. Po 20 minutach intensywnego wrzenia temperatura samoczynnie się obniża i gotowanie przebiega dalej w niższej temperaturze.

Podczas gotowania można zmienić temperaturę, przyciskając przyciski "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" lub "HIGH". Również za pomocą przycisków "+" lub "-" można przedłużyć lub skrócić czas gotowania.

Chcąc wymieszać składniki podczas samego gotowania, należy zastosować przycisk "STIR".

Urządzenie za pomocą sześciu krótkich sygnałów dźwiękowych powiadamia o upływie czasu gotowania i urządzenie automatycznie przestawia się na program utrzymania temperatury. W programie utrzymania temperatury lampka kontrolna (15) świeci na biało. W programie utrzymania temperatury można za pomocą przycisku "STIR" wymieszać lub rozdrobnić składniki.

Najdłuższy czas trwania programu utrzymania temperatury to 40 min. Po upływie tego czasu urządzenie się wyłączy.

UWAGA: Ze względów bezpieczeństwa, pokrętko sterujące jednostką malaksera (10) nie działa

wówczas, gdy urządzenie używane jest do gotowania potraw.

Gotowanie należy zakończyć, przyciskając przełącznik On/Off (5).

Przykład gotowania zupy z cukinii:

Do urządzenia należy włożyć masło.

Przyciskając przełącznik On/Off (5), należy uruchomić urządzenie.

Przyciskając przycisk "+" lub "-" należy nastawić żądany czas gotowania.

Nastawić należy temperaturę gotowania na "LOW".

Gdy masło się roztopi, należy dodać cebulę. Za pomocą przycisku "STIR", należy ją rozdrobnić. Gdy cebula się zeszkli, należy dodać pokrojoną na kawałki cukinię i wywar na zupę. Należy uważać, aby ilość nie przekroczyła oznaczenia 1400 ml. Temperaturę gotowania należy przestawić na "HIGH" i za pomocą "+" lub "-" nastawić żądany czas gotowania.

Zupę można doprawić wedle życzenia.

Na dwie minuty przed zakończeniem gotowania należy dodać śmietanę do gotowania i za pomocą przycisku "STIR" zupę należy wymieszać lub zmiksować.

Czyszczenie

Urządzenie należy rozstawić tak, jak to jest opisane w rozdziale Zestawianie i rozstawianie urządzenia.

Po każdorazowym użytkowaniu miarkę, pokrywę, szklany dzbanek oraz jednostkę malaksera należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości środka czyszczącego.

Wszystkie części należy dokładnie wysuszyć, zanim zostaną schowane. Elementów urządzenia nie należy myć w zmywarce.

Środki czyszczące w proszku oraz szorstkie gąbki mogą zniszczyć powierzchnię poszczególnych części urządzenia. Trudne do usunięcia plamy należy usuwać, zamaczając określony element urządzenia w wodzie, a następnie czyszcząc go miękką ściereczką i delikatnym środkiem czyszczącym w płynie.

UWAGA: Podstawy urządzenia z silnikiem nigdy nie należy zanurzać w jakiegokolwiek cieczy.

Chcąc oczyścić podstawę z silnikiem, należy ją przetrzeć wilgotną ściereczką. Przed ponownym zastosowaniem lub przechowywaniem należy poczekać, żeby podstawa dokładnie wyschła.

Aby jak najbardziej przedłużyć okres eksploatacyjny urządzenia, należy stosować się do następujących zaleceń:

Urządzenie należy użytkować wyłącznie wtedy, gdy stoi ono na równej i suchej powierzchni.

Podczas miksowania zawsze powinna być zamocowana pokrywa.

Przed usuwaniem resztek jedzenia ze ścianek dzbanka, malakser należy bezwzględnie wyłączyć, a do usuwania resztek użyć łyżki kuchennej lub łopatkę o długim uchwycie.

Przed włączeniem urządzenia należy zadbać, aby nie było ono puste. Jeśli urządzenie działa, gdy jest w środku puste, wówczas może dojść do uszkodzenia łożysk malaksera bądź noża.

Malakserem nie należy rozdrabniać surowego mięsa.

Należy zadbać, aby zawartość dzbanka nie była zbyt gęsta lub zbyt ciężka w stosunku do wydajności silnika. Jeżeli będzie się odnosiło wrażenie, że silnik może być przeciążony, poprzez otwór w pokrywie należy wlać nieco płynu lub zatrzymać urządzenie i za pomocą miękkiej łopatkę usunąć pozostałości jedzenia ze ścianek dzbanka na dno.

Prosimy NIE UŻYWAĆ dzbanka do przechowywania jedzenia lub picia.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu.

Środowisko

Urządzenia, po upływie jego okresu eksploatacyjnego, nie należy wyrzucać wraz z innymi zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać do wyznaczonego punktu zbierania

produktów do recyklingu. W ten sposób dba się o zachowanie środowiska naturalnego.

Gwarancja i serwis naprawczy

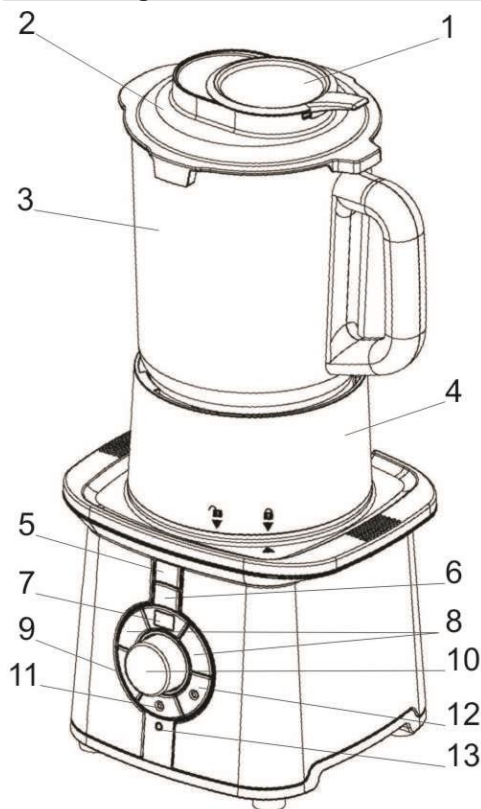
Chcąc uzyskać informacje lub w razie problemów, należy zwrócić się o pomoc do Działu Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwa kraju (numer telefonu podany jest na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w Państwa kraju nie ma Działu Obsługi Klienta, należy zadzwonić do sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu Małych Urządzeń AGD firmy Gorenje.

Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!

**GORENJE ŻYCHY PAŃSTWU WIELE
SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA
POSIADANEGO URZĄDZENIA!**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

Descriere generală



1. Cană de măsurare
2. Capac
3. Vas de sticlă
4. Unitate Blender
5. Buton pornit/oprit (on/off)
6. Buton Blender
7. Ecran
8. Buton ceas pentru preparare
9. Buton încălzire rapidă
10. Buton de comandă Blender
11. Buton de fierbere
12. Buton de preparare încetă
13. Indicator luminos de control

Important

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru a-l consulta pe viitor.



Nu atingeți niciodată suprafețele etichetate cu acest simbol. Aceste suprafețe se încing în timpul funcționării. Risc de arsură. Țineți copiii la distanță de aparat.

Pericol

Nu introduceți unitatea prevăzută cu motor în apă și nu o spălați sub jetul de apă.

Atenție

Înainte de a conecta aparatul la sursa de energie, asigurați-vă că tensiunea specificată în partea de jos a aparatului corespunde cu tensiunea rețelei de alimentare cu energie din locuința dumneavoastră. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta poate fi înlocuit doar de Gorenje, service-ul autorizat Gorenje sau centrul de reparații sau de o persoană calificată corespunzător.

Nu folosiți aparatul, dacă ștecherul, cablul de alimentare sau altă componentă este deteriorată. Acest aparat nu trebuie utilizat de copii și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe decât cu condiția ca să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța lor. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. În cazul în care motorul se oprește în timpul funcționării, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare pentru cel puțin 30 de secunde. După această perioadă, porniți aparatul și încercați să-l folosiți. Nu conectați aparatul la un temporizator extern sau la un sistem de control la distanță.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Această directivă specifică cerințele de colectare și management pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice în vigoare în Uniunea Europeană.

Atenție

Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă. Aparatul este destinat doar pentru uz casnic. Folosiți aparatul doar în interior.

Nu folosiți accesorii sau componente de la alți producători, care nu sunt recomandate în mod expres de Gorenje. În cazul în care utilizați aceste componente sau accesorii, garanția își va înceta valabilitatea.

Pregătirea pentru utilizare

Înainte de prima utilizare, spălați vasul și capacul cu apă caldută și detergent. Clătiți vasul și uscați-l bine. Blenderul funcționează la viteze foarte mari. Motorul acționează blenderul/lama la o viteză mare astfel încât alimentele să fie tăiate sau măcinate bine. Asigurați-vă că blenderul este așezat pe o suprafață dreaptă, curată și uscată în timpul funcționării. Înainte de pornirea aparatului, asigurați-vă că vasul este așezat ferm pe carcasa motorului.

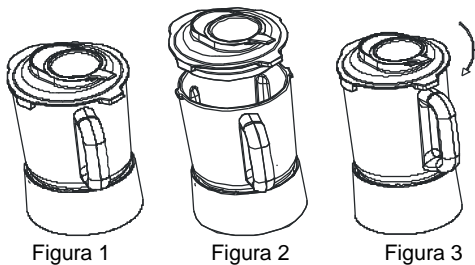
Asamblarea și dezamblarea aparatului

Cană de măsurare



Așezați cana de măsurare în orificiul din capac, astfel încât mânerul canii să fie aliniat cu mânerul vasului de sticlă.

Capac



Introduceți capacul conform figurilor prezentate.

Unitate Blender

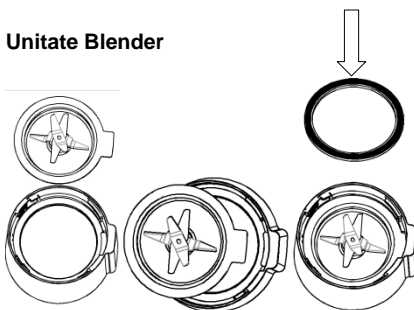


Figura 1

Figura 2

Figura 3

Introduceți lama conform figurii 1 și figurii 2. Introduceți întâi partea în formă de pătrat. Apoi, coborâți ușor lama pe suport. Introduceți garnitura conform Figurii 3. Înainte de montarea garniturii, verificați-o și înlocuiți-o dacă observați defecte.

Pentru o sigilare mai bună, garnitura trebuie să fie ușor umedă.

Vasul de sticlă

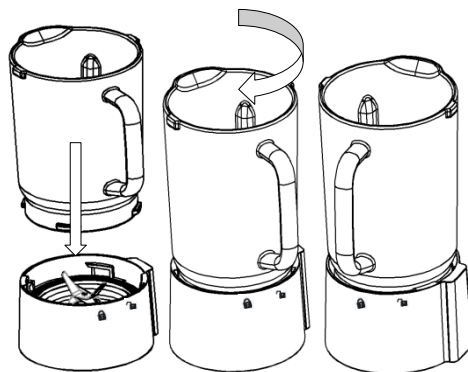


Figura 1

Figura 2

Figura 3

Așezați vasul de sticlă în unitatea blender conform Figurii 1. Mânerul vasului ar trebui să fie la același nivel cu semnul de blocare deschis de pe unitatea blender. Când introduceți vasul, rotiți-l conform Figurii 2. Când mânerul vasului de sticlă este la același nivel cu semnul de blocare închis de pe unitatea blender, vasul de sticlă este așezat corect.

Unitatea motor

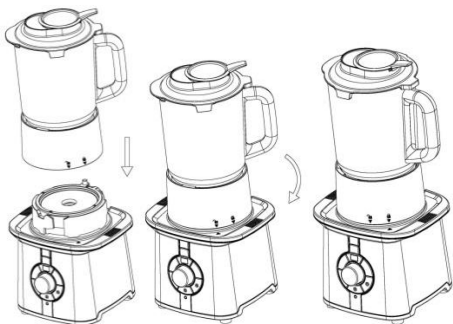


Figura 1

Figura 2

Figura 3

Introduceți unitatea motor conform Figurii 1. Simbolul blocare deschis de pe unitatea blender trebuie să fie în linie cu săgeata de pe unitatea motor. Când montați unitatea blender, roțiți-o conform Figurii 2. Când simbolul de blocare închis de pe unitatea blender este în linie cu săgeata de pe unitatea motor, aparatul este gata de funcționare.

Observați ordinea inversă pentru dezasamblare.

Utilizarea aparatului

Utilizarea aparatului ca blender

Porniți aparatul prin apăsarea butonului on/off (5). Când aparatul este pornit, indicatorul luminos de control (15) se va aprinde.

Introduceți alimentele în vasul de sticlă. Utilizați marcăjele de volum de pe vas pentru a vă ghida. Nu depășiți niciodată marcajul de 1,750 ml pentru a preveni stropirea sau revărsarea lichidului în timpul procesului de amestecare. Închideți vasul cu capacul și cana de măsurare.

ATENȚIE: Aparatul nu trebuie să funcționeze continuu pentru mai mult de 60 secunde. Nu porniți aparatul când este gol.

Rotiți butonul de comandă al blenderului (10) la orice nivel pentru câteva secunde. Opriți aparatul și verificați alimentele. Amestecarea este un proces rapid. Asigurați-vă că nu amestecați alimentele în exces. Utilizați funcția „P” (operațiune prin pulsuri) pentru un control mai bun când amestecați pe o perioadă scurtă de timp. Butonul de comandă al blenderului (10) trebuie să fie în poziția „P”. Imediat ce eliberați butonul de comandă al blenderului (10), funcționarea aparatului

Dacă doriți să adăugați ingrediente în timpul procesului de amestecare, scoateți cana de măsurare (1) și adăugați-le prin orificiul din capac.

NU FOLOSIȚI APARATUL când capacul nu este așezat corespunzător.

Utilizarea aparatului ca aragaz

Porniți aparatul prin apăsarea butonului on/off (5). Când aparatul este pornit, indicatorul luminos de control (15) se va aprinde.

Introduceți alimentele în vasul de sticlă.

Utilizați marcăjele de volum de pe vas pentru a vă ghida. Nu depășiți niciodată marcajul de 1,400 ml pentru a preveni stropirea sau revărsarea lichidului în timpul procesului de preparare. Închideți vasul cu capacul și cana de măsurare.

Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a regla timpul de preparare dorit.

Apăsați SIMMER/SAUTÉ, „LOW” sau „HIGH” pentru a regla temperatura de preparare și începeți programul.

Programul „SIMMER/SAUTÉ” este destinat reîncălzirii și sotării. Încălzește alimentele la temperatura de 80-85°C.

Programul „LOW” este destinat preparării lente. Ingredientele sunt încălzite mai încet iar alimentele sunt preparate prin fierbere la foc mic.

Programul „HIGH” este destinat preparării rapide. Ingredientele sunt încălzite rapid. Fierberea este mai intensă. După 20 de minute de fierbere intensă, temperatura scade automat iar procesul de preparare continuă la o temperatură mai mică.

În timpul preparării, temperatura poate fi reglată prin apăsarea butoanelor „SIMMER/SAUTÉ”, „LOW” sau „HIGH”. În plus, timpul de preparare poate fi prelungit sau redus prin apăsarea tastei „+” sau „-”.

Pentru a amesteca ingredientele în timpul preparării, folosiți butonul „STIR”.

Aparatul va emite șase sunete pentru a indica sfârșitul procesului de preparare și va trece automat pe modul „păstrare la cald”. În modul „păstrare la cald”, indicatorul luminos de comandă (15) este aprins, fiind de culoare albă. În modul

„păstrare la cald”, se pot amesteca mai multe ingrediente cu ajutorul butonului "STIR".

Aparatul poate rămâne în modul „păstrare la cald” timp de maxim 40 de minute. După această perioadă, aparatul se oprește.

ATENȚIE: Pentru siguranța dumneavoastră, butonul de comandă al blenderului (10) nu poate opera în timp ce aparatul este utilizat ca aragaz.

Pentru a încheia procesul de preparare, apăsați butonul on/off (5).

Exemplu: prepararea supei de dovlecel:
Introduceți unt în aparat.
Apăsați butonul on/off (5) pentru a porni aparatul.
Apăsați butonul "+" sau "-" pentru a regla timpul de preparare dorit.
Reglați temperatura de preparare la „LOW”.
Când untul se topește, adăugați ceapă. Apăsați butonul „STIR” pentru a o tăia.
Când ceapa devine translucidă, adăugați dovlecel tăiat în felii sau cuburi și bulion. Asigurați-vă că alimentele din vas nu depășesc 1.400 ml.
Reglați temperatura de preparare la „HIGH” și folosiți butonul „+” sau „-” pentru a regla temperatura de preparare dorită.
Condimentați supa.
Cu două minute înainte de sfârșitul procesului de preparare, adăugați smântână pentru gătit și apăsați butonul „STIR” pentru a amesteca supa.

Curățarea

Demontați aparatul conform secțiunii "Montarea și demontarea aparatului".

După utilizare, spălați cana de măsurare, capacul, vasul de sticlă și unitatea blenderului cu apă caldă și detergent.
Uscați bine toate componentele înainte de a le depozita. Nu spălați aceste componente în mașina de spălat vase.
Produsele de curățare pe bază de pudră și bureții abrazivi pot deteriora suprafața sau alte părți.
Pentru a îndepărta petele persistente, înmuiați partea respectivă în apă și curățați-o cu o cârpă moale și detergent ușor.

NOTĂ: Nu introduceți unitatea motor în lichid. Pentru a curăța carcasa motorului, folosiți o cârpă umedă. Așteptați ca aparatul să se usuce bine înainte de a folosi din nou sau a-l depozita.

Respectați următoarele sfaturi pentru a prelungi durata de viață utilă a aparatului:
Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafața plană și uscată.

Asigurați-vă că capacul este întotdeauna așezat bine în timpul funcționării.

Opriiți întotdeauna blenderul înainte de a răzui alimentele de pe pereții vasului. Folosiți o spatulă sau un răzuitor cu mâner lung.

Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că nu este gol. Dacă aparatul funcționează când este gol,

rulmenții sau lamele blenderului se pot deteriora. Nu preparați carne crudă cu blenderul.

Asigurați-vă că alimentele din vas nu sunt prea groase sau prea grele pentru motor. Dacă considerați că încărcătura este prea grea pentru motor, adăugați lichid în orificiul prevăzut pe capac sau opriți aparatul și utilizați o spatulă moale pentru a răzui alimentele de pe pereții vasului înspre lamă.

NU folosiți vasul pentru a depozita alimente sau băuturi.

Depozitare

Depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat.

Mediul înconjurător

După expirarea duratei de viață utile, nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere. Predați-l unui centru autorizat de reciclare. Astfel ajutați la protejerea mediului înconjurător.

Garanție și reparații

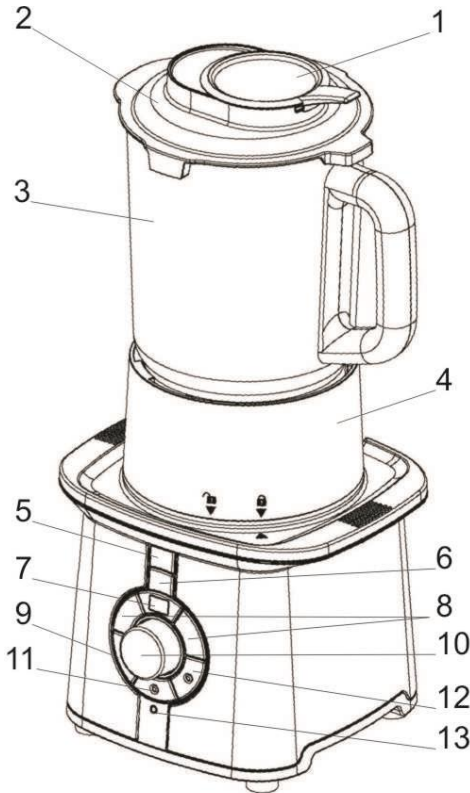
Pentru mai multe informații sau în cazul unor probleme, vă rugăm să contactați Call Center-ul Gorenje din țara dumneavoastră (numărul de telefon din Garanția Internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, vă rugăm să contactați distribuitorul local Gorenje sau departamentul de aparate electrocasnice Gorenje.

Numai pentru uz personal!

GORENJE
VĂ UREAZĂ SĂ FOLOSIȚI CU
PLĂCERE ACEST APARAT.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări.

Všeobecný popis



1. Odmerka
2. Veko
3. Sklená nádoba
4. Zaisťovacia jednotka
5. Tlačidlo On/off
6. Prepínač zaistenia
7. Displej
8. Časový spínač
9. Rýchly ohrev
10. Ovládač mixéra
11. Tlačidlo varenia
12. Pomalé varenie
13. Indikátor

Dôležité

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad budúceho použitia.



Nikdy sa nedotýkajte plochy označenej týmto symbolom. Tieto povrchy sú počas prevádzky veľmi horúce. Nebezpečenstvo popálenia. Držte mimo dosahu detí.

Nebezpečenstvo

Motorovú časť nikdy neponárajte do vody a neumývajte pod tečúcou vodou.

Varovanie

Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Poškodený kábel môže vymeniť len autorizovaný servis Gorenje alebo školený technik.

Ak je poškodená zástrčka, kábel alebo iná časť spotrebiča, nepoužívajte ho.

Spotrebič nesmú používať deti alebo osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Ak sa počas prevádzky motor zastaví, vypnite spotrebič, odpojte od napájania a počkajte minimálne 30 sekúnd. Po uplynutí tejto doby pripojte spotrebič, zapnite a pokračujte v činnosti. Spotrebič nepripájajte k externým časovačom alebo diaľkovo ovládaným systémom.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EC o odpade elektrických a elektronických spotrebičov – WEEE. Smernica špecifikuje podmienky pre zber a likvidáciu starých elektrických a elektronických spotrebičov v rámci európskej únie.

Pozor

Spotrebič umiestnite na rovný a stabilný povrch. Spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnosti. Spotrebič používajte len v interiéri. Nepoužívajte príslušenstvo a diely od iných výrobcov, pokiaľ nie sú výslovne odporúčané

spoločnosťou Gorenje. V opačnom prípade strácate nárok na záruku.

Príprava na použitie

Pred prvým použitím umyte nádobu a veko v teplej vode s trochou saponátu. Opláchnite a dôkladne osušte. Mixér pracuje veľmi rýchlo. Motor poháňa mixér/čepele vo vysokých otáčkach, takže pokrm je starostlivo nasekaný alebo pomletý. Spotrebič počas prevádzky vždy umiestnite na rovnom, čistom a suchom povrchu. Pred spustením skontrolujte, či je nádoba správne a bezpečne pripojená k základni.

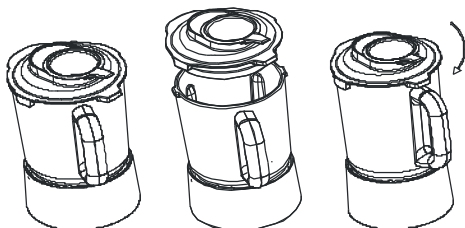
Montáž a demontáž spotrebiča

Odmerka



Odmerku umiestnite do otvoru vo veku, aby jej rukoväť bola v súlade s rukoväťou nádoby.

Veko



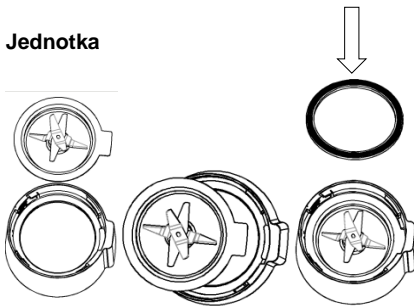
Obrázok 1

Obrázok 2

Obrázok 3

Veko vložte tak, ako je zobrazené na obrázkoch.

Jednotka



Obrázok 1

Obrázok 2

Obrázok 3

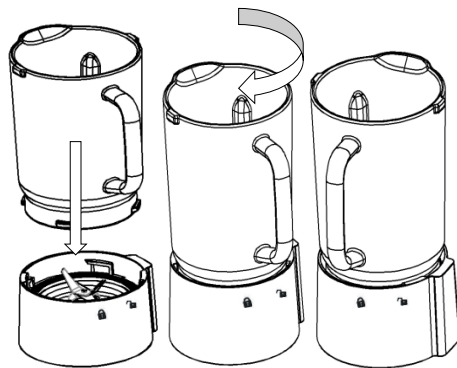
Čepeľ vložte tak, ako je zobrazené na obrázku 1 a 2.

Najskôr vložte štvorcovú časť. Potom opatrne zatlačte.

Tesnenie vložte tak ako je zobrazené na obrázku 3. Pred vložením ho skontrolujte, či nie je poškodené, prípadne vymeňte.

Pre lepšiu tesnosť by malo byť tesnenie mierne vlhké.

Sklená nádoba



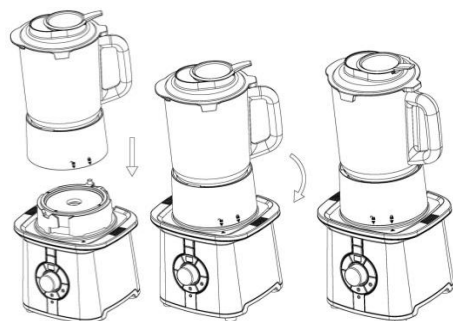
Obrázok 1

Obrázok 2

Obrázok 3

Sklenú nádobu umiestnite na mixér, tak ako je zobrazené na obrázku 1. Rukoväť by mala byť v súlade so symbolom otvoreného zámku na jednotke mixéra. Potom ju otočte. Ak je rukoväť sklenej nádoby v súlade so zamknutým zámkom na jednotke mixéra, sklenená nádoba je na svojom mieste.

Jednotka motora



Obrázok 1

Obrázok 2

Obrázok 3

Vložte jednotku motora tak ako je zobrazené na obrázku 1. Symbol otvoreného zámku by mal byť v súlade so šípkou na jednotke motora. Keď je vložený mixér, otočte podľa zobrazenia na obrázku 2. Keď je symbol zamknutej zámky zarovnaný so šípkou na motorovej jednotke, spotrebič je pripravený na použitie.

Pri demontáži použite opačný postup.

Použitie spotrebiča

Použitie spotrebiča ako mixér

Spotrebič zapnite stlačením tlačidla on/off (5). Po zapnutí spotrebiča bude svietiť indikátor (15).

Do sklenej nádoby vložte potraviny.

Pre orientáciu použite označenie na kanvici. Nikdy neprekračujte označenie 1,750 ml, aby ste zabránili unikaniu potravín počas miešania. Nádobu zatvorte vekom a odmerkou.

POZOR: Spotrebič by nemal pracovať nepretržite viac ako 60 sekúnd. Nikdy nezapínajte spotrebič, keď je prázdny.

Otočte ovládač mixéra (10) na ľubovoľný stupeň na niekoľko sekúnd. Vypnite spotrebič a skontrolujte pokrm. Miešanie je rýchly proces. Dbajte na to počas prípravy.

Pre lepšiu kontrolu pri miešaní použite tlačidlo "P" (pulzná prevádzka). Ovládač mixéra (10) musí byť v polohe "P". Keď pustíte ovládač (10), spotrebič sa zastaví. Použitím "P" zabránite nadmernému spracovaniu potravín.

Ak chcete počas miešania vložiť potraviny, vyberte odmerku (1) a pridajte ich cez otvor vo veku.

SPOTREBIČ NEPOUŽÍVAJTE, ak nie je správne umiestnené veko.

Použitie spotrebiča ako sporák

Spotrebič zapnite stlačením tlačidla on/off (5). Po zapnutí spotrebiča bude svietiť indikátor (15).

Do sklenej nádoby vložte potraviny.

Pre orientáciu použite označenie na kanvici. Nikdy neprekračujte označenie 1,400 ml, aby ste zabránili unikaniu potravín počas miešania. Nádobu zatvorte vekom a odmerkou.

Pre nastavenie požadovanej doby varenia stlačte tlačidlo "+" alebo "-".

Stlačením "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" alebo "HIGH" nastavte teplotu varenia a spustíte program.

Program "SIMMER/SAUTÉ" je určený na ohrievanie a soté. Potraviny ohrieva na teplotu 80–85 °C.

Program "LOW" je určený na pomalé varenie. Jednotlivé zložky sa ohrievajú pomalšie a pokrm sa varí.

Program "HIGH" je určený pre rýchle varenie. Jednotlivé zložky sa ohrievajú rýchlejšie. Varenie je intenzívnejšie. Po 20 minútach intenzívneho varenia sa teplota automaticky zníži a varenie pokračuje pri nižšej teplote.

Počas varenia môže byť teplota nastavená stlačením tlačidla "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" alebo "HIGH". Teplota môže byť zvýšená alebo znížená stlačením tlačidiel "+" alebo "-".

Na miešanie počas varenia použite tlačidlo "STIR".

Spotrebič so zvukovým signálom ukončenia varenia šesťkrát krátko zaznie a spotrebič sa automaticky prepne na režim „udržiavania teploty“, indikátor (15) svieti bielou farbou. V režime "udržiavania teploty" môžete miešať pokrm pomocou tlačidla "STIR".

Spotrebič môže zostať v režime „udržiavania teploty“ maximálne 40 minút. Po uplynutí tejto doby sa vypne.

POZOR: Pre vašu bezpečnosť ovládač mixéra (10), ak spotrebič používate ako sporák.

Ak chcete ukončiť proces varenia, stlačte tlačidlo on/off (5).

Príklad: varenie polievky:

Do spotrebiča vložte maslo.

Zapnite spotrebič stlačením tlačidla on/off (5).

Pre nastavenie doby varenia použite tlačidlo "+" alebo "-".

Teplotu varenia nastavte na "LOW".

Keď sa maslo začne topiť, pridajte cibuľu.

Stlačením tlačidla "STIR" ju posekajte.

Keď je cibuľa priesvitná, pridajte plátky alebo kocky cukety. Skontrolujte, že celkové množstvo potravín nepresahuje v nádobe označenie 1,400 ml.

Teplotu varenia nastavte na "HIGH" a pomocou "+" alebo "-" nastavte požadovaný čas.

Dochuťte polievku podľa chuti.

Dve minúty pred koncom varenia pridajte smotanu a stlačením tlačidla "STIR" premiešajte polievku.

Čistenie

Spotrebič rozoberte, ako je uvedené v časti montáž a demontáž spotrebiča.

Po použití umyte odmerku, veko, sklenenú nádobu a mixovaciu jednotku v teplej vode s trochu saponátu.

Potom dôkladne osušte všetky časti. Neumývajte v umývačke riadu.

Práškové čistiace prostriedky alebo drsné hubky môžu poškodiť povrch častí. Na odstránenie odolných škvŕn namočte časť do vody a potom vyčistíte jemnou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

POZNÁMKA: Nikdy neponárajte motorové časti do kvapaliny.

Ak chcete vyčistiť kryt motora, použite vlhkú handričku. Pred ďalším použitím alebo odložením nechajte spotrebič poriadne vyschnúť.

Dodržiavajte nasledovné tipy, ktoré predlžujú životnosť spotrebiča:

Spotrebič vždy používajte na rovnom a suchom povrchu.

Skontrolujte, že veko je počas miešania vždy na svojom mieste.

Pred zoškrabovaním potravín zo stien nádoby vždy vypnite mixér. Použite špachtľu alebo škrabku s dlhou rukoväťou.

Pred zapnutím spotrebiča skontrolujte, či nie je prázdny. Ak zapnete prázdny spotrebič môže dôjsť k poškodeniu ložiska mixéra alebo lopatky.

V mixéri nespracúvajte surové mäso.

Uistite sa, že obsah nádoby nie je príliš tvrdý alebo ťažký pre motor. Ak si myslíte, že zaťaženie motora je príliš veľké, cez otvor vo veku pridajte opatrne tekutinu alebo zastavte spotrebič a zoškrabte pokrm dolu smerom k čepeli. Nádobu **NEPOUŽÍVAJTE** na skladovanie pokrmov alebo nápojov.

Skladovanie

Spotrebič skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

Životné prostredie

Po ukončení životnosti spotrebič nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho na zbernom dvore. Ochráňte tak životné prostredie.

Záruka a opravy

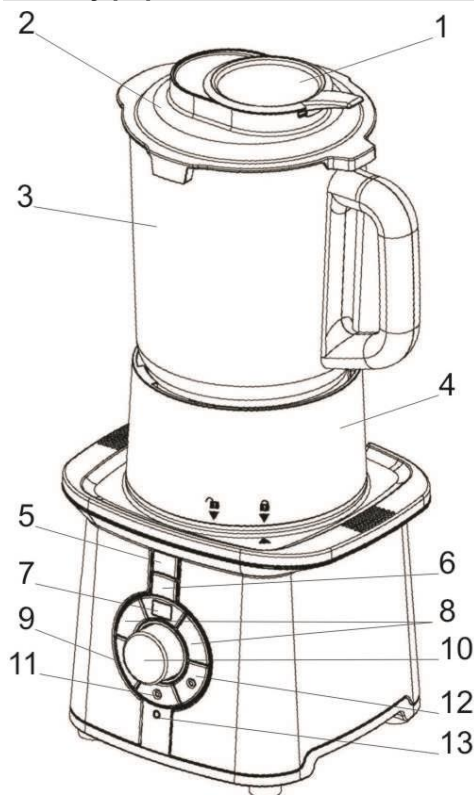
Pre viac informácií alebo v prípade otázok s obráťte na zákaznícke centrum vo vašej krajine (telefónne číslo je uvedené na medzinárodnom záručnom liste). Ak nie je vo vašej krajine zákaznícke centrum, obráťte sa na predajcu.

Len pre domáce použitie!

GORENJE
VÁM ŽELÁ VEĽA RADOSTI PRI
POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA.

Právo na zmeny vyhradené.

Obecný popis



1. Odměrka
2. Víko
3. Skleněná nádoba
4. Zajišťovací jednotka
5. Tlačítko On/Off
6. Přepínač zajištění
7. Displej
8. Časový spínač
9. Rychlý ohřev
10. Ovladač mixéru
11. Tlačítko vaření
12. Pomalé vaření
13. Indikátor

Důležité

Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtete tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ budoucího použití.



Nikdy se nedotýkejte plochy označené tímto symbolem. Tyto povrchy jsou během provozu velmi horké. Nebezpečí popálení. Držte mimo dosah dětí.

Nebezpečí

Motorovou část nikdy neponořujte do vody a nemyjte pod tekoucí vodou.

Varování

Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části spotřebiče odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce. Poškozený kabel může vyměnit pouze autorizovaný servis Gorenje nebo školený technik. Pokud je poškozená zástrčka, kabel nebo jiná část spotřebiče, nepoužívejte jej.

Spotřebič nesmějí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Nedovoďte dětem hrát si se spotřebičem.

Pokud se během provozu motor zastaví, vypněte spotřebič, odpojte od napájení a počkejte minimálně 30 sekund. Po uplynutí této doby připojte spotřebič, zapněte a pokračujte v činnosti. Spotřebič nepřipojujte k externím časovačům nebo dálkově ovládaným systémům.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických spotřebičích - WEEE. Směrnice specifikuje podmínky pro sběr a likvidaci starých elektrických a elektronických spotřebičích v rámci evropské unie.

Pozor

Spotřebič umístěte na rovný a stabilní povrch. Spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti. Spotřebič používejte pouze v interiéru.

Nepoužívejte příslušenství a díly od jiných výrobců, pokud nejsou výslovně doporučené

společností Gorenje. V opačném případě ztrácíte nárok na záruku.

Příprava k použití

Před prvním použitím omyjte nádobu a víko v teplé vodě s trochou saponátu. Opláchněte a důkladně osušte. Mixér pracuje velmi rychle. Motor pohání mixér / čepele ve vysokých otáčkách, takže pokrm je pečlivě nasekaný nebo umletý. Spotřebič během provozu vždy umístěte na rovném, čistém a suchém povrchu. Před spuštěním zkontrolujte, zda je nádoba správně a bezpečně připojena k základně.

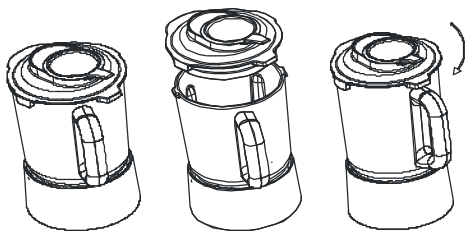
Montáž a demontáž spotřebiče

Odměrka



Odměrku umístěte do otvoru ve víku, aby jí rukojeť byla v souladu s rukojetí nádoby.

Víko



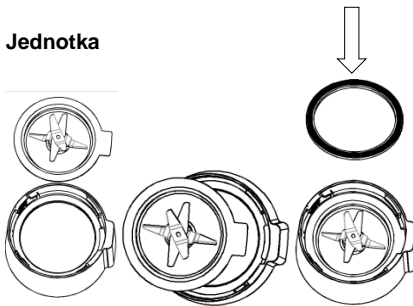
Obrázek 1

Obrázek 2

Obrázek 3

Víko vložte tak, jak je zobrazeno na obrázcích.

Jednotka



Obrázek 1

Obrázek 2

Obrázek 3

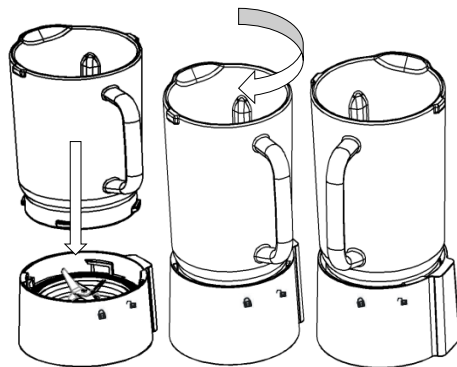
Čepel vložte tak, jak je zobrazeno na obrázku 1 a 2.

Nejdříve vložte čtvercovou část. Pak opatrně zatlačte.

Těsnění vložte tak jak je zobrazeno na obrázku 3. Před vložením jej zkontrolujte, zda není poškozeno, případně vyměňte.

Pro lepší těsnost by mělo být těsnění mírně vlhké.

Skleněná nádoba



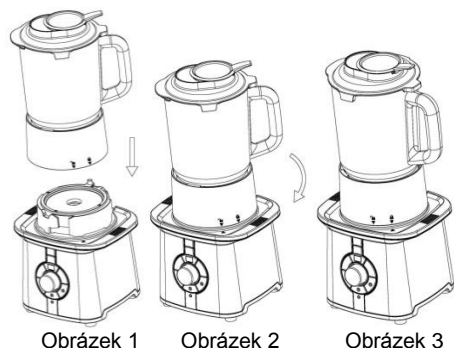
Obrázek 1

Obrázek 2

Obrázek 3

Skleněnou nádobu umístěte na mixér, tak jak je zobrazeno na obrázku 1. Rukojeť by měla být v souladu se symbolem otevřeného zámku na jednotce mixéru. Pak ji otočte. Pokud je rukojeť skleněné nádoby v souladu se zamčeným zámekem na jednotce mixéru, skleněná nádoba je na svém místě.

Jednotka motoru



Vložte jednotku motoru, tak jak je zobrazeno na obrázku 1. Symbol otevřeného zámku by měl být v souladu se šipkou na jednotce motoru. Když je vložen mixér, otočte podle zobrazení na obrázku 2. Když je symbol zamčené zámky zarovnan se šipkou na motorové jednotce, spotřebič je připraven k použití.

Při demontáži použít opačný postup.

Použití spotřebiče

Použití spotřebiče jako mixér

Spotřebič zapněte stisknutím tlačítka on / off (5). Po zapnutí spotřebiče bude svítit indikátor (15).

Do skleněné nádoby vložte potraviny. Pro orientaci použijte označení na konvici. Nikdy nepřekračujte označení 1,750 ml, abyste zabránili unikání potravin během míchání. Nádobu zavřete víkem a odměrkou.

POZOR: Spotřebič by neměl pracovat nepřetržitě více než 60 sekund. Nikdy nezapínajte spotřebič, když je prázdný.

Otočte ovladač mixéru (10) na libovolný stupeň na několik sekund. Vypněte spotřebič a zkontrolujte pokrm. Míchání je rychlý proces. Dbejte na to během přípravy.

Pro lepší kontrolu při míchání použít tlačítko "P" (pulzní provoz). Ovladač mixéru (10) musí být v poloze "P". Když pustíte ovladač (10), spotřebič se zastaví.

Použitím "P" zabráníte nadměrnému zpracování potravin.

Chcete-li během míchání vložit potraviny, vyberte odměrku (1) a přidejte je přes otvor ve víku.

SPOTŘEBIČ NEPOUŽÍVEJTE, pokud není správně umístěno víko.

Použití spotřebiče jako sporák

Spotřebič zapněte stisknutím tlačítka on / off (5). Po zapnutí spotřebiče bude svítit indikátor (15).

Do skleněné nádoby vložte potraviny.

Pro orientaci použijte označení na konvici. Nikdy nepřekračujte označení 1,400 ml, abyste zabránili unikání potravin během míchání. Nádobu zavřete víkem a odměrkou.

Pro nastavení požadované doby vaření stiskněte tlačítko "+" nebo "-".

Stisknutím "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" nebo "HIGH" nastavte teplotu vaření a spusťte program.

Program "SIMMER/SAUTÉ" je určen k ohřívání a soté. Potraviny ohřívá na teplotu 80–85 °C.

Program "LOW" je určen na pomalé vaření. Jednotlivé složky se ohřívají pomaleji a pokrm se vaří.

Program "HIGH" je určen pro rychlé vaření. Jednotlivé složky se ohřívají rychleji. Vaření je intenzivnější. Po 20 minutách intenzivního vaření se teplota automaticky sníží a vaření pokračuje při nižší teplotě.

Během vaření může být teplota nastavena stisknutím tlačítka "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" nebo "HIGH". Teplota může být zvýšená nebo snižena stisknutím tlačítek "+" nebo "-".

Na míchání během vaření použít tlačítko "STIR".

Spotřebič se zvukovým signálem ukončení vaření šestkrát krátce zazní a spotřebič se automaticky přepne na režim "udržování teploty", indikátor (15) svítí bílou barvou. V režimu "udržování teploty" můžete míchat pokrm pomocí tlačítka "STIR".

Spotřebič může zůstat v režimu "udržování teploty" maximálně 40 minut. Po uplynutí této doby se vypne.

POZOR: Pro vaši bezpečnost ovladač mixéru (10), pokud spotřebič používáte jako sporák.

Pokud chcete ukončit proces vaření, stiskněte tlačítko On/Off (5).

Příklad: vaření polévky:

Do spotřebiče vložte máslo.
Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka on / off (5).
Pro nastavení doby vaření použijte tlačítka "+" nebo "-".
Teplotu vaření nastavte na "LOW".
Když se máslo začne tát, přidejte cibuli. Stisknutím tlačítka "STIR" ji posekejte.
Když je cibule průsvitná, přidejte plátky nebo kostky cukety. Zkontrolujte, že celkové množství potravin nepřesahuje v nádobě označení 1,400 ml.
Teplotu vaření nastavte na "HIGH" a pomocí "+" nebo "-" nastavte požadovaný čas.
Dochuťte polévku podle chuti.
Dvě minuty před koncem vaření přidejte smetanu a stisknutím tlačítka "STIR" promíchejte polévku.

Čištění

Spotřebič rozeberte, jak je uvedeno v části montáž a demontáž spotřebiče.

Po použití umyjte odměrku, víko, skleněnou nádobu a mixovací jednotku v teplé vodě s trochou saponátu.
Poté důkladně osušte všechny části. Nemyjte v myčce nádobí.
Práškové čisticí prostředky nebo drsné hubky mohou poškodit povrch částí. K odstranění odolných skvrn namočte část do vody a poté vyčistěte jemným hadříkem a jemných čisticím prostředkem.

POZNÁMKA: Nikdy neponořujte motorové části do kapaliny.
Chcete-li vyčistit kryt motoru, použijte vlhký hadřík.
Před dalším použitím nebo odložením nechte spotřebič pořádně vyschnout.

Dodržujte následující tipy, které prodlužují životnost spotřebiče:
Spotřebič vždy používejte na rovném a suchém povrchu.
Zkontrolujte, že víko je během míchání vždy na svém místě.
Před seškrabováním potravin ze stěn nádoby vždy

vypněte mixér. Použijte špachtli nebo škrabku s dlouhou rukojetí.
Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, zda není prázdný. Pokud zapnete prázdný spotřebič, může dojít k poškození ložiska mixéru nebo lopatky.
V mixéru nezpracovávejte syrové maso.
Ujistěte se, že obsah nádoby není příliš tvrdý nebo těžký pro motor. Pokud si myslíte, že zatížení motoru je příliš velké, přes otvor ve víku přidejte opatrně tekutinu nebo zastavte spotřebič a seškrabejte pokrm dolů směrem k čepeli. Nádobu **NEPOUŽÍVEJTE** na skladování pokrmů nebo nápojů.

Skladování

Spotřebič skladujte na suchém a bezpečném místě.

Životní prostředí

Po ukončení životnosti spotřebič nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Předejte na sběrném dvoře. Ochráníte tak životní prostředí.

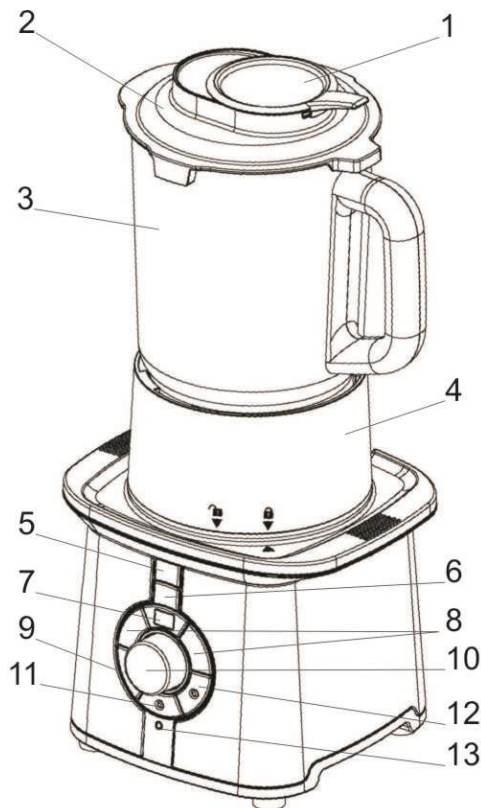
Záruka a opravy

Pro více informací nebo v případě dotazů se obraťte na zákaznické centrum ve vaší zemi (telefonní číslo je uvedeno na mezinárodním záručním listě). Pokud není ve vaší zemi zákaznické centrum, obraťte se na prodejce
Pouze pro domácí použití!

GORENJE
VÁM PŘEJE MNOHO RADOSTI PŘI
POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO SPOTŘEBIČE.

Právo na změny vyhrazeny.

Опис приладу



1. Мірний стакан
2. Кришка
3. Скляна чаша блендера
4. Блендерний блок
5. Кнопка вкл./викл.
6. Режим перемішування "STIR"
7. Дисплей
8. Встановлення часу приготування
9. Режим швидкого нагріву "HIGH"
10. Функціональна кнопка управління
11. Режим повільного приготування "LOW"
12. Режим SIMMER/SAUTE
13. Лампа індикації роботи

Важливо

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перш ніж застосовувати прилад.



Ніколи не торкайтесь поверхонь, на яких зображено даний символ. Ці поверхні стають дуже гарячими під час роботи приладу. Ризик отримання опіків. Тримайте дітей подалі від увімкненого приладу.

Небезпечно

Не занурюйте моторний блок у рідину і не мийте його під проточною водою.

Застереження

Перед тим як включити прилад у розетку, переконайтесь у тому, щоб напруга зазначена на дні приладу співпадала з напругою у мережі. Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення пошкоджено. Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру Gorenje або кваліфікованого спеціаліста для усунення недоліку.

Не користуйтеся приладом якщо штепсель, шнур або будь-яку іншу деталь приладу пошкоджено.

Цей пристрій не призначено для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи без належних знань і досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкцію від осіб, відповідальних за їхню безпеку.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Якщо під час роботи мотор перестане працювати, вимкніть прилад і від'єднайте від електромережі на 30 секунд. Після цього увімкніть прилад знову і спробуйте продовжити роботу.

Не підключайте прилад до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування.

Цей апарат марковано відповідно до Європейської Директиви 2002/96/ЕС щодо утилізації електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива – це основа Всеєвропейських стандартів по поверненню і переробці Використаного Електричного та Електронного Обладнання.

Застереження

Розташуйте прилад на рівній і стійкій поверхні.

Прилад винятково призначений для побутового використання у домашньому господарстві.

Використовуйте прилад тільки у приміщенні.

Не використовуйте аксесуари або деталі інших виробників, окрім випадків, коли такі рекомендовані Gorenje.

У разі використання аксесуарів або деталей від інших виробників, ваш прилад не підлягатиме гарантійному ремонту.

Підготовка до експлуатації

Перед першим використанням промийте чашу блендера і кришку у теплій воді з додаванням мийного засобу. Ретельно висушіть.

Блендер працює дуже швидко. Потужний мотор обертає леза на дуже високій швидкості, тому їжа ретельно подрібнюється.

Упевніться в тому, щоб прилад знаходився на рівній, чистій і сухій поверхні.

Перед включенням приладу, переконайтесь, що чаша належним чином встановлена на моторному блоці.

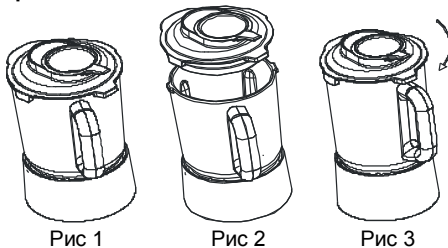
Складання і розбирання приладу

Мірний стакан



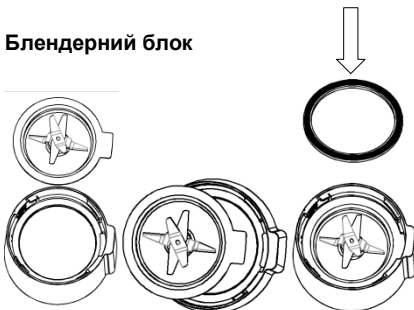
Помістіть мірний стакан у отвір кришки таким чином, щоб їх ручки співпали.

Кришка



Встановіть кришку як зображено на рисунках.

Блендерний блок



Вставте лезо як зображено на рисунках 1 і 2. Спершу встановіть прямокутну частинку і повільно опустіть лезо.

Вставте ущільнюоче кільце як на рис.3.

Перед встановленням перевірте чи не пошкоджено ущільнювач. Якщо Ви виявили недоліки, Вам потрібно буде замінити герметичне кільце.

Ущільнювач встановлюється легше, коли вологий.

Скляна чаша

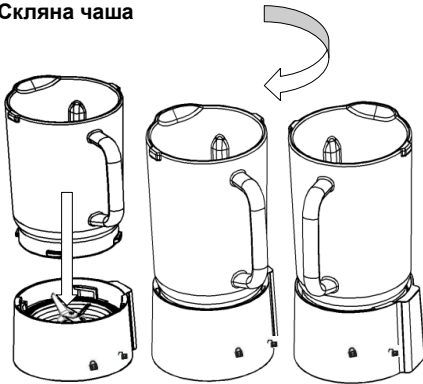


Рис 1

Рис 2

Рис 3

Встановіть скляну чашу на блендерний блок як зображено на рис.1. Ручка чаші має знаходитися на одному рівні із символом відкритого замка на блоці. Коли чашу встановлено, поверніть її як зображено на рис. 2. Чашу закріплено належним чином, коли ручка знаходиться на рівні символу закритого замка на блоці.

Моторний блок

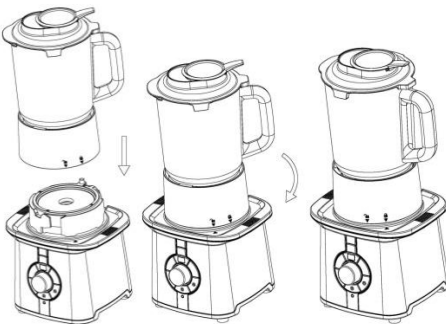


Рис 1

Рис 2

Рис 3

Встановіть моторний блок як зображено на рис.1. Символ відкритого замка на блендерному блоці має співпасти зі стрілочкою на моторному блоці. Коли блендерний блок встановлено, поверніть його як зображено на рис.2. Прилад готовий до експлуатації коли символ закритого замка на блендерному блоці співпадає зі стрілочкою на моторному блоці.

Для того щоб розібрати прилад слідуйте вказівкам у зворотній послідовності.

Застосування приладу

Використання приладу для подрібнення

Увімкніть прилад натиснувши на кнопку увімк./вимк.(5). Коли прилад увімкнено, засвітиться сигнальна лампа(15). Наповніть чашу блендера бажаними продуктами для подрібнення. Керуйтеся позначками літражу нанесеними на чаші. Не перевищуйте максимальний рівень рідини 1,750 мл для запобігання розбризкуванню та переливанню суміші у процесі подрібнення. Закрийте чашу кришкою та мірним стаканом.

УВАГА: За один раз не вмикайте прилад більш ніжна 60 секунд. Ніколи не вмикайте пристрій без інгредієнтів.

Поверніть функціональну кнопку (10) на обраний швидкісний рівень на пару секунд. Вимкніть прилад і перевірте, наскільки подрібнені інгредієнти. Подрібнення – це швидкий процес. Намагайтесь не перебільшувати час подрібнення. Застосовуйте режим "P" (пульсація) для кращого контролю за процесом подрібнення. Функціональну кнопку слід утримувати у положенні "P". Як тільки Ви відпустите кнопку, режим пульсації зупиниться. Якщо Ви бажаєте додати інгредієнти у процесі роботи зніміть мірний стакан та додайте необхідні компоненти. Не користуйтеся приладом, якщо кришка встановлена неналежним чином.

Використання приладу для приготування (Теплової обробки продуктів)

Увімкніть прилад натиснувши на кнопку увімк./вимк.(5). Коли прилад увімкнено, засвітиться сигнальна лампа(15).

Помістіть продукти, які Ви бажаєте приготувати у чашу блендера. Керуйтеся позначками літражу нанесеними на чаші. Не перевищуйте максимальний рівень інгредієнтів 1,400 мл. для запобігання розбризкуванню та переливанню суміші у процесі приготування. Закрийте чашу кришкою та мірним стаканом.

Натисніть кнопку "+" або "-" для встановлення бажаного часу приготування.

Оберіть бажаний режим приготування "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" або "HIGH"

Програма **"SIMMER/SAUTÉ"** застосовується для підігріву або пасерування. У даному режимі їжа розігрівається до 80–85 °С.

Програма **"LOW"** призначена для повільного приготування.

Інгредієнти підігріваються повільніше і готуються не доводячи до кипіння.

Програма **"HIGH"** призначена для прискореного приготування. Інгредієнти розігріваються набагато швидше. Кипіння - інтенсивніше. Після 20-ти хвилинного процесу кипіння, температура автоматично починає знижуватись і приготування продовжується при меншій температурі.

У процесі приготування, температурний режим може бути змінений за допомогою режимних кнопок "SIMMER/SAUTÉ", "LOW", або "HIGH". Час приготування також можна збільшити або зменшити натиснувши кнопки "+" або "-".

Якщо Ви бажаєте перемішати інгредієнти у процесі приготування, застосуйте кнопку "STIR" (Розмішування)

Прилад сповістить Вас про закінчення процесу приготування шістьма короткими звуковими сигналами і перейде у режим KEEP WARM (підтримання тепла). У цьому режимі сигнальна лампа змінить колір з червоного на білий. Також у режимі KEEP WARM можна перемішувати інгредієнти за допомогою кнопки "STIR".

У режимі KEEP WARM прилад залишатиметься протягом 40 хвилин. По закінченні часу прилад автоматично відключиться.

УВАГА: Для Вашої безпеки функціональна кнопка блендера (10) блокується коли Ви активуєте режим приготування.

Щоб закінчити процес приготування натисніть кнопку увімк./вимк.

Наприклад: приготування кабачкового супу
Покладіть шматочок масла в чашу.
Увімкніть прилад натиснувши на кнопку увімк./вимк.
Натисніть кнопку "+" або "-" для встановлення бажаного часу приготування.
Готуйте у режимі "LOW".
Коли масло розтане, додайте цибулю.
Натисніть кнопку "STIR" та подрібніть її у блендері.

Коли цибуля стане напівпрозорою, додайте нарізаний кабачок і бульйон. Не перевищуйте рівень інгредієнтів більш ніж 1400 мл.
Продовжуйте приготування у режимі "HIGH", обирайте бажаний час приготування кнопками "+" або "-".

Додайте спецій як на Ваш смак.
За дві хвилини до закінчення приготування додайте вершки і змішайте суп за допомогою кнопки "STIR".

Догляд

Для того щоб розібрати прилад, слідуйте вказівкам у розділі "Складання і розбирання приладу".

Після використання промийте мірний стакан, кришку, скляну чашу і блендерний блок теплою водою з використанням мийного засобу. Ретельно просушіть всі деталі. Не використовуйте посудомийну машину для очистки деталей.
Порошкові мийні засоби та жорсткі губки можуть пошкодити зовнішню поверхню деталей.

Для очищення від стійких плям залиште деталь на деякий час у воді та промийте м'якою губкою з мийним засобом.

Увага: В жодному випадку не занурюйте моторний блок у воду (рідину). Основний корпус приладу очищайте вологою губкою і ретельно висушуйте.

Дотримуйтесь наступних порад, які сприятимуть довгій службі приладу:

Завжди тримайте прилад на рівній і сухій поверхні.
Не перевищуйте допустимий рівень рідини або інгредієнтів у блендерній чаші.
Завжди вимикайте блендер, коли потрібно очистити стінки чаші від суміші інгредієнтів.
Користуйтеся лопаткою з довгою ручкою.
Перед тим як увімкнути прилад, упевніться в тому, щоб чаша блендера не була порожньою.
Не обробляйте у блендері сире м'ясо.
Перевірте, щоб інгредієнти не були надто важкими і щільними.
Якщо Ви відчуваєте, що навантаження на двигун є досить сильним, додайте рідину через отвір у кришці або призупиніть роботу приладу.
Очистіть стінки чаші від суміші інгредієнтів та продовжуйте роботу.

Не використовуйте блендерну чашу для зберігання їжі або напоїв.

Зберігання

Зберігайте прилад у безпечному та сухому місці.

Навколишнє середовище

По закінченню строку служби не утилізуйте прилад як звичайні побутові відходи. Здавайте прилад у пункт прийому для переробки. Так Ви посприєте збереженню навколишнього середовища.

Гарантія та обслуговування

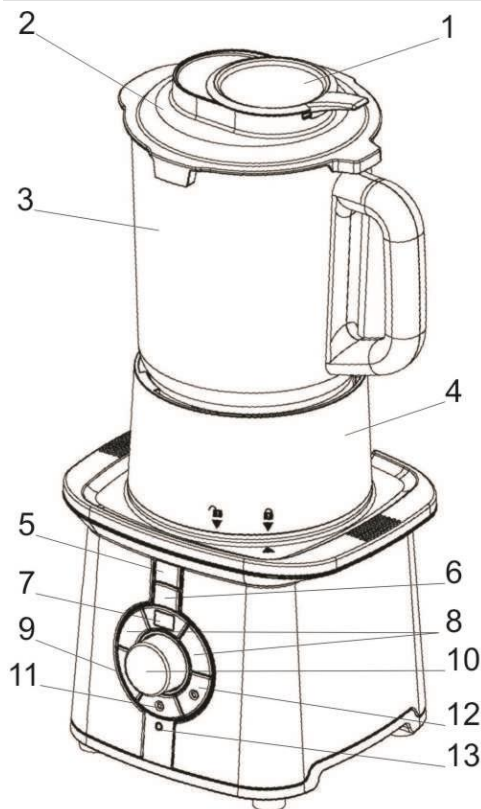
Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje.

Для використання тільки у домашньому господарстві!

**БАЖАЄМО ВАМ ОТРИМАТИ
СПРАВЖНЄ ЗАДОВОЛЕННЯ,
КОРИСТУЮЧИСЬ ТЕХНІКОЮ
GORENJE**

Виробник залишає за собою право на внесення будь-яких змін до інструкції з експлуатації!

Общее описание



1. Мерная емкость
2. Крышка
3. Стеклоянный кувшин
4. Смешивающий модуль
5. Выключатель для включения / выключения
6. Выключатель для смешивания
7. Индикатор
8. Выключатели задания времени варки
9. Выключатель для быстрого нагрева
10. Кнопка управления смешивателем
11. Выключатель для легкого нагрева
12. Выключатель для медленного нагрева
13. Контрольная лампочка

Важно

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию пользователя и сохраните ее для использования в будущем.



Никогда не прикасайтесь к поверхностям с этим обозначением. Во время работы устройства эти поверхности сильно нагреваются. Опасность ожога. Не оставляйте детей без присмотра вблизи устройства.

Опасно

Моторный блок не погружайте в воду и не мойте под проточной водой.

Внимание

Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, что указанное на дне устройства напряжение соответствует напряжению электрической сети. Поврежденный электрический кабель может быть заменен только фирмой Gorenje, ее официальным представителем или специально обученным персоналом.

Не используйте аппарат, если повреждены вилка, кабель или любой другой компонент. Аппарат не предназначен для использования детьми и лицами со сниженными физическими или психическими способностями, а также людьми с недостатком опыта и знаний, если только за ними не следит лицо, отвечающее за их безопасность. Устройство - не игрушка для детей.

Если мотор во время работы остановится, выключите устройство и отсоедините его от сети питания минимум на 30 секунд. После этого снова включите устройство и попробуйте запустить смешивание.

Не подключайте устройство к внешнему таймеру или системе дистанционного управления.

Устройство обозначено в соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об отходах электрического и электронного оборудования (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директива определяет требования по сбору и переработке отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всем Евросоюзе.

Крышка

Внимание

Установите устройство на ровную и стабильную поверхность.

Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Устройство должно использоваться в закрытых помещениях.

Не используйте запасных частей других производителей, если их явно не рекомендует Gorenje. Использование таких запасных частей приведет к прекращению действия гарантии.

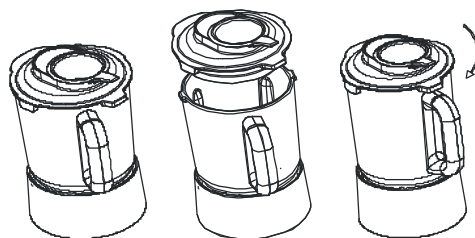


Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Крышку вставьте, как показано на рисунках.

Подготовка к использованию

Перед первым использованием вымойте кувшин и его крышку в теплой воде с небольшим количеством моющего средства. Кувшин выприте и тщательно высушите. Измельчитель работает очень быстро. Мотор вращает нож / измельчитель очень быстро для тщательного измельчения продуктов. Убедитесь, что измельчитель во время использования всегда установлен на ровной, чистой и сухой поверхности. Перед включением проверьте, чтобы кувшин был закреплен на корпусе мотора.

Смешивающий модуль

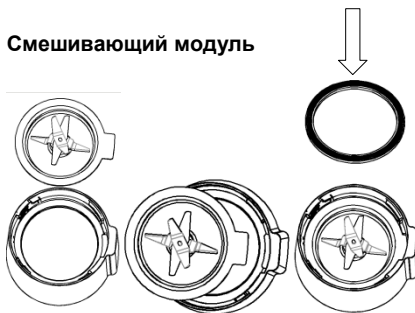


Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Вставьте нож, как показано на рисунках 2 и 3. Сначала вставьте квадратную часть, после чего осторожно опустите нож на место. Вставьте уплотнитель, как показано на рис. 3. Перед установкой проверьте уплотнитель и при его повреждении замените.

Для лучшего уплотнения уплотнитель должен быть слегка влажным.

Сборка и разборка устройства.

Мерная емкость



Мерную емкость вставьте в отверстие в крышке так, чтобы ручка емкости смотрела в ту же сторону, что и ручка кувшина.

Стекло́нный кувшин

Для разборки выполните все действия в обратном порядке.

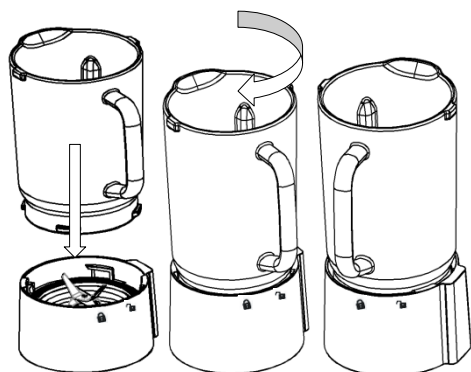


Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Стекло́нный кувшин вставьте в смешивающий модуль, как показано на рис. 1. Ручка кувшина должна совпадать со значком открытого замка на смешивающем модуле. После того, как кувшин вставлен, поверните его, как показано на рис. 2. Когда ручка стекло́нного кувшина будет расположена напротив значка закрытого замка на смешивающем модуле, стекло́нный кувшин установлен.

Моторный модуль

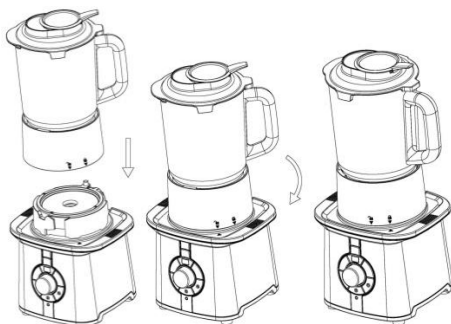


Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Установите смешивающий модуль, как показано на рис. 1. Символ открытого замка на смешивающем модуле должен совпадать со стрелочкой на моторном модуле. После того, как смешивающий модуль вставлен, поверните его, как показано на рис. 2. Когда символ закрытого замка на смешивающем модуле совпадет со стрелочкой на моторном модуле, аппарат готов к работе.

Использование устройства

Использование устройства для измельчения

Включите устройство нажатием на кнопку включения / выключения (5). Когда устройство включено, горит контрольная лампочка (15).

В стекло́нный кувшин положите продукты, которые вы хотите измельчить / смешать. Обозначения объема на кувшине могут оказаться полезными. Чтобы содержимое при смешивании не переливалось через край, не превышайте отметку 1750 мл. На кувшин установите крышку с мерной емкостью.

ВНИМАНИЕ: Не включайте аппарат более чем на 60 секунд непрерывно. Никогда не включайте пустой аппарат.

На несколько секунд установите кнопку управления смешиванием (10) в любое положение. Выключите аппарат и проверьте продукты. Смешивание / измельчение происходит быстро. Будьте осторожны, чтобы не измельчить продукты слишком сильно.

Обозначение "P" используется для более точного контроля времени для кратковременного измельчения / перемешивания. В положении "P" необходимо все время держать нажатой кнопку управления смешиванием (10). Аппарат остановится сразу же, как будет отпущена кнопка управления смешиванием (10). Используйте положение "P", если не хотите слишком сильно измельчать продукт.

Если во время смешивания вы хотите добавить продукт, снимите мерную емкость (1) и добавьте его через отверстие в крышке.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АППАРАТ, если крышка не установлена.

Использование устройства для варки

Включите устройство нажатием на кнопку включения / выключения (5). Когда устройство включено, горит контрольная лампочка (15).

В стекло́нный кувшин положите продукты, которые вы хотите сварить.

Обозначения объема на кувшине могут оказаться полезными. Чтобы содержимое при приготовлении не переливалось через край, не превышайте отметку 1400 мл. На кувшин установите крышку с мерной емкостью.

Нажатиями на кнопки "+" или "-" установите желаемое время приготовления.

Нажатием на "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" или "HIGH" задайте температуру приготовления и запустите программу.

Программа "SIMMER/SAUTÉ" предназначена для разогрева или медленного приготовления еды при температуре 80 – 85 °С.

Программа "LOW" предназначена для медленного приготовления.

Продукты нагреваются медленно и еда готовится при небольшом нагреве.

Программа "HIGH" предназначена для быстрого приготовления. Продукты нагреваются быстрее. Нагрев более интенсивный. Через 20 минут интенсивного нагрева температура автоматически снижается и приготовление продолжается при сниженной температуре.

Во время приготовления можно менять температуру, нажав на "SIMMER/SAUTÉ", "LOW" или "HIGH". Также при помощи нажатия на "+" или "-" можно увеличить или уменьшить время приготовления.

При желании перемешать продукты во время приготовления используйте кнопку "STIR".

Устройство при помощи шести кратких звуковых сигналов сообщит о завершении времени приготовления и автоматически переключится в режим подогрева. В программе подогрева контрольная лампочка (15) светит белым светом. В программе подогрева при помощи кнопки "STIR" можно перемешать или измельчить составляющие.

Максимальное время подогрева - 40 минут. После завершения этого времени аппарат выключится.

ВНИМАНИЕ: Для безопасности кнопка управления смешиванием (10) не работает, когда аппарат в режиме варки.

Приготовление завершается нажатием на кнопку Вкл / Выкл. (5).

Пример приготовления тыквенного супа:

Положите в аппарат масло.

Включите аппарат нажатием на кнопку включения / выключения (5).

Нажатиями на кнопки "+" или "-" установите желаемое время приготовления.

Установите температуру приготовления "LOW".

Когда масло растопится, добавьте лук. Нажав на кнопку "STIR", измельчите лук.

Когда лук станет прозрачным, добавьте порезанную кусочками тыкву и бульон. Не превышайте отметки 1400 мл на кувшине.

Переключите температуру приготовления на "HIGH" и при помощи кнопок "+" или "-" задайте желаемое время приготовления.

Добавьте в суп специи по вкусу.

За две минуты до конца приготовления добавьте сливки и измельчите / перемешайте составляющие, нажав на "STIR".

Очистка

Аппарат разберите, как описано в разделе "Сборка и разборка устройства".

После каждого использования вымойте мерную емкость, крышку, стеклянный кувшин и смешивающий модуль в теплой воде с небольшим количеством моющего средства. Все части тщательно высушите перед хранением. Эти части нельзя мыть в посудомоечной машине.

Порошковые моющие средства и жесткие мочалки могут повредить поверхность частей. Трудно удаляемые пятна удалите следующим образом: замочите часть в воде, после чего удалите пятно мягкой тряпкой и неагрессивным чистящим средством.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не погружайте моторный модуль в жидкость!

При необходимости очистки корпуса мотора протрите его влажной тряпкой. Перед повторным использованием или хранением подождите, пока все части высохнут.

Чтобы продлить срок службы устройства, следуйте следующим рекомендациям:

Всегда используйте аппарат на ровной сухой поверхности.

Во время перемешивания крышка должна быть всегда установлена.

Перед соскребанием продуктов со стенок кувшина всегда выключайте устройство, для соскребания используйте ложку или лопатку с длинной ручкой.

Перед включением аппарата убедитесь, что он не пустой. Если аппарат работает, когда в нем нет продуктов, могут выйти из строя подшипники ножа / измельчителя.

В измельчителе нельзя измельчать сырое мясо.

Убедитесь, что содержимое кувшина не слишком тяжелое / густое для мотора. Если вам покажется, что мотор перегружен, через отверстие в крышке добавьте немного жидкости или выключите аппарат и при помощи мягкой лопатки соскребите продукты со стенок кувшина по направлению к ножу. Пожалуйста, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ кувшин для хранения еды / напитков!

Хранение

Храните устройство в безопасном и сухом месте.

Окружающая среда

Не выбрасывайте аппарат после завершения срока эксплуатации вместе с бытовыми отходами, а отнесите его на официальное место сбора и переработки. Таким образом вы поможете охране окружающей среды.

Гарантия и сервис

За информацией в случае возникновения проблем обращайтесь в центр помощи Gorenje в вашей стране (телефонные номера находятся на международном гарантийном листе). Если в вашей стране нет такого центра, обращайтесь к локальному продавцу Gorenje или в отдел Gorenje бытовой техники.

Только для домашнего использования!

**GORENJE
ЖЕЛАЕТ ВАМ ПРИЯТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШЕГО
АППАРАТА!**

Оставляем за собой право на изменения!